



Аналитические материалы

По результатам проведения Национального исследования
качества основного общего образования в 5 и 8 классах по предмету
«Немецкий язык»

Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки

2016 г.

Содержание

5 класс	3
Общие подходы	3
Общие результаты	4
Анализ выполнения заданий диагностической работы по немецкому языку и рекомендации для учителей и системы повышения квалификации	5
Линия 1 – аудирование.....	5
Линия 2 – чтение текста вслух	7
Линия 3 – говорение (монологическое высказывание – описание фотографии).....	8
Линия 4 – чтение с пониманием основного содержания.....	11
Линия 5 – грамматические навыки	13
Линия 6 – лексические навыки.....	14
Анализ результатов выполнения заданий диагностической работы по немецкому языку по проверяемым умениям и навыкам	16
Анализ характеристик групп участников с различными уровнями подготовки.....	17
Анализ характеристик группы участников исследования, обучающихся в специальных классах / по специальным программам.....	18
Общие выводы и рекомендации для учителей немецкого языка, родителей и системы повышения квалификации	20
8 класс	23
Общие подходы	23
Общие результаты	24
Анализ выполнения заданий диагностической работы по немецкому языку и рекомендации для учителей и системы повышения квалификации	25
Линия 1 – аудирование.....	25
Линия 2 – чтение текста вслух	28
Линия 3 – говорение (монологическое высказывание – описание фотографии).....	30
Линия 4 – чтение с пониманием основного содержания.....	33
Линия 5 – грамматические навыки	35
Линия 6 – лексические навыки.....	36
Анализ результатов выполнения заданий диагностической работы по немецкому языку по проверяемым умениям и навыкам	38
Анализ характеристик групп участников с различными уровнями подготовки.....	39
Анализ характеристик группы участников исследования, обучающихся в специальных классах / по специальным программам.....	41
Общие выводы и рекомендации для обучающихся, учителей немецкого языка и системы повышения квалификации	42

5 класс

Общие подходы

Диагностическая работа проводилась в рамках Национального исследования качества образования для мониторинга первых результатов перехода на ФГОС. Назначение КИМ для проведения диагностической работы по немецкому языку – оценить уровень освоения обучающимися 5 классов предметного содержания курса немецкого языка и выявить те элементы содержания, которые вызывают наибольшие затруднения у обучающихся.

Содержание КИМ определялось на основе Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования (приказ Минобрнауки России от 17.12.2010 № 1897) и Федерального государственного стандарта начального общего образования (приказ Минобрнауки России от 06.10.2009 № 373) с учетом Примерной основной образовательной программы основного общего образования по иностранному языку (одобрена решением федерального научно-методического объединения по общему образованию, протокол от 08.04.2015 № 1/15) и Примерной основной образовательной программы начального общего образования по иностранному языку (одобрена решением федерального научно-методического объединения по общему образованию, протокол от 08.04.2015 № 1/15).

КИМ направлены на выявление следующих личностных, метапредметных и предметных результатов освоения основной образовательной программы:

- формирование умения планировать, контролировать и оценивать учебные действия в соответствии с поставленной задачей и условиями ее реализации, определять наиболее эффективные способы достижения результата;
- освоение способов решения проблем творческого и поискового характера;
- активное использование речевых средств и средств информационных и коммуникационных технологий для решения коммуникативных и познавательных задач;
- овладение умениями смыслового чтения текстов различных стилей и жанров в соответствии с целями и задачами;
- умение осознанно строить речевое высказывание в соответствии с задачами коммуникации и создавать устные высказывания;
- овладение логическими действиями сравнения, анализа, синтеза, обобщения, классификации по родовидовым признакам, установления аналогий и причинно-следственных связей, построения рассуждений, отнесения к известным понятиям;
- приобретение начальных умений общения в устной форме с носителями иностранного языка на основе своих речевых возможностей и потребностей, освоение правил речевого и неречевого поведения;
- освоение начальных лингвистических представлений, необходимых для овладения на элементарном уровне устной и письменной речью на иностранном языке; расширение лингвистического кругозора;
- сформированность дружелюбного отношения и толерантности к носителям другого языка.

Посредством диагностики у школьников выявлялся уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции и опыт применения речевых умений и языковых навыков для решения типичных коммуникативных задач, адекватных возрасту обучающихся.

Каждый вариант диагностической работы состоял из двух частей: письменной и устной. Письменная часть содержала задания по аудированию, чтению, грамматике и лексике. Устная часть включала в себя задания по чтению текста вслух и по говорению (монологическая речь).

Диагностическая работа проводилась в компьютеризированной форме.

Общие результаты

В исследовании по немецкому языку приняли участие 826 обучающихся 5 классов. Поскольку исследование проводилось в начале учебного года, в основу кодификатора проверяемых умений и навыков были положены требования ФГОС для начальной школы.

На рис. 1 представлена гистограмма распределения первичных баллов.

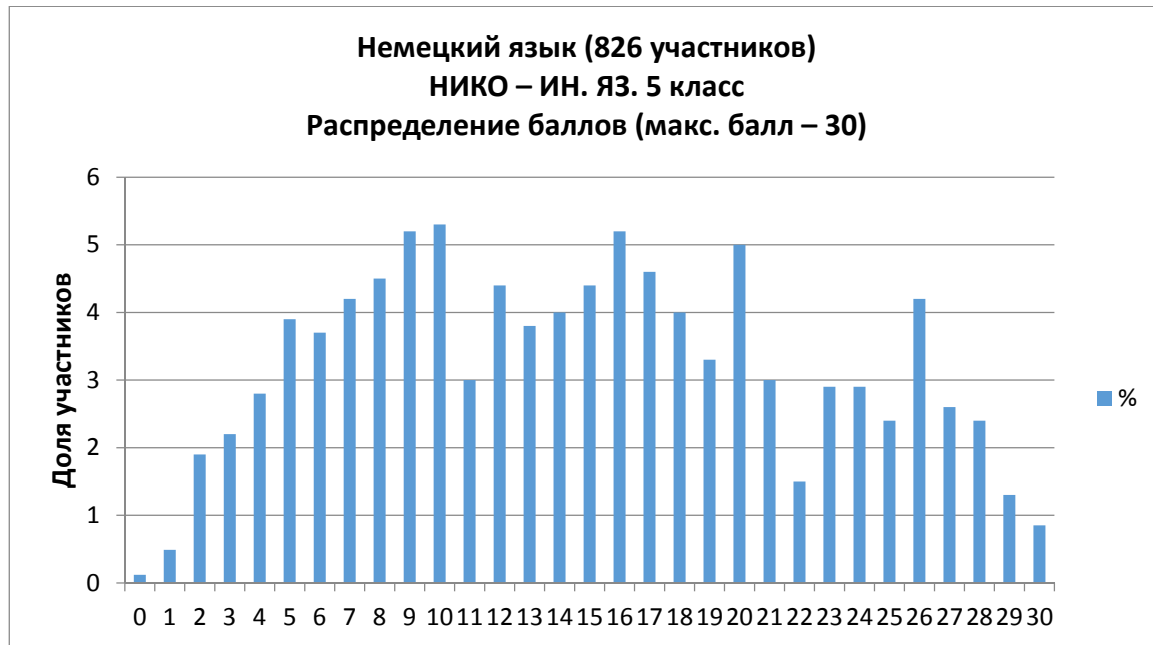


Рисунок 1. Распределение первичных баллов НИКО по немецкому языку

Приведенное распределение свидетельствует о том, что уровень иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся 5 класса не соответствует требованиям ФГОС к выпускникам начальной школы. Этот вывод подтверждается данными о распределении обучающихся по группам в соответствии с полученными отметками по пятибалльной шкале (рис. 2).

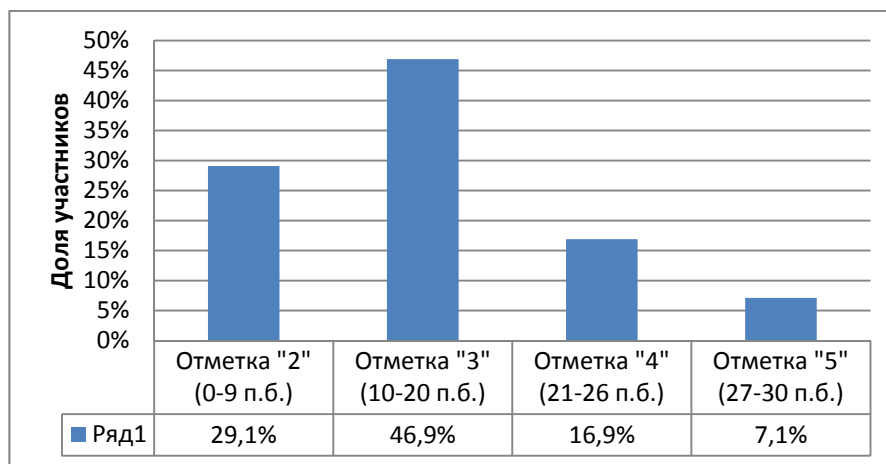


Рисунок 2. Распределение участников по группам в соответствии с полученными баллами

Полученные результаты свидетельствуют о том, что около трети обучающихся не справились с диагностической работой, у них не сформированы базовые умения и навыки в области немецкого языка, что свидетельствует о необходимости повышения эффективности обучения в преддверии введения обязательной ГИА по иностранным языкам.

Анализ выполнения заданий диагностической работы по немецкому языку и рекомендации для учителей и системы повышения квалификации

Ниже рассмотрены примеры заданий каждой линии в диагностических работах. Приведены типичные неверные ответы и проанализированы их причины. По результатам анализа даны рекомендации по совершенствованию преподавания немецкого языка.

Линия 1 – аудирование

В заданиях этой линии проверялось умение воспринимать на слух основное содержание простейших звучащих текстов и соотносить его с соответствующим изображением (фотографией). Все тексты соответствовали предметному содержанию программы начальной школы и строились на активной лексике, изучаемой на начальном этапе обучения иностранному языку.

Пример 1. Процент выполнения задания — 72,1.

1

Задание 1. Перед Вами на экране 5 фотографий. Внимательно рассмотрите их. Вы услышите 5 коротких текстов, обозначенных цифрами от 1 до 5. Для каждого текста в таблице подберите фотографию. Для этого выберите из выпадающего списка букву, которой обозначена нужная фотография. К каждому тексту подходит только одна фотография. Тексты прозвучат 2 раза. При повторном прослушивании проверьте себя. У Вас есть 45 секунд, чтобы ознакомиться с фотографиями.

					
	A	B	C	D	E

Текст	1	2	3	4	5
Фото					

Тексты для аудирования

(Звучат 2 раза)

Text 1. Michael ist mein Freund. Er mag Sport. Er spielt gut Tennis. Er hat sein Tennistraining am Montag und am Donnerstag.

Text 2. Ich heiße Marie. Ich bin Schülerin. Ich mag Tiere. Zu Hause habe ich eine Katze. Sie heißt Mieke.

Text 3. Auf dem Foto sind meine Mutter, meine kleine Schwester und ich. Wir sind in einem Café. Wir trinken Saft und essen Kuchen. Ich finde dieses Foto gut.

Text 4. Siehst du Peter? Er ist nett, nicht wahr? Er mag Musik. Er spielt gern und gut Klavier.

Text 5. In der Deutschstunde lesen wir Texte. Wir sprechen viel Deutsch und spielen Szenen. Und das ist Inna. Sie liest ein Buch.

В целом обучающиеся справились с данным заданием. Задание проверяло понимание основного содержания прослушанного текста. Данный вид аудирования относится к самому легкому и является основным видом аудирования для начальных классов.

Звуковые тексты состояли из нескольких фраз и основывались на темах «Дикие и домашние животные», «Времена года», «Семья», «Занятия в свободное время», «Еда, продукты» – темах, которые изучались со 2 класса и на протяжении всей начальной школы, при этом строились на знакомой лексике. Грамматическое оформление высказываний соответствовало кодификатору и примерной программе по немецкому языку для начальной школы. Отсутствие внешних дистракторов (лишнего текста) также упростило задачу пятиклассникам. Однако ряд детей допустил ошибки при выполнении заданий этой линии.

Анализ результатов заданий данной линии показал, что:

- в целом у обучающихся сформированы умения понимать основное содержание коротких текстов, построенных на изученном лексико-грамматическом материале;
- однако у слабых обучающихся понимание строится не на целостном восприятии текста, а на отдельных, выхваченных из текста знакомых словах, что часто приводит к отрицательному результату;
- не приступившие к выполнению задания обучающиеся либо не имеют достаточной практики в слушании иноязычной речи, либо не владеют базовыми метапредметными навыками и умениями.

Можно рекомендовать при обучении аудированию:

- *разбирать инструкции к заданиям и просить детей объяснить, что требуется выполнить в каждом конкретном задании;*
- *разбирать сами задания и трудности, которые могут возникнуть в связи с их выполнением;*
- *на каждом уроке слушать тексты, при этом давая разные типы заданий на понимание основного содержания текстов с опорой на картинки и без них;*
- *знакомить обучающихся с разными стратегиями и приемами извлечения основной и запрашиваемой (нужной) информации в звучащем тексте;*
- *показывать разные виды опор для понимания содержания текста, в первую очередь, ключевые слова цифры и грамматические конструкции, и учить выделять их при прослушивании более длинных текстов письменной фиксацией в виде слов или знаков;*
- *приучить детей прослушивать тексты на уроке и дома не более 2 раз;*
- *просить детей после выполнения задания прокомментировать трудности, с которыми они столкнулись, а после еще одного прослушивания скорректировать свои ответы и объяснить, почему ответ правильный/неправильный (рефлексия).*

Линия 2 – чтение текста вслух

В заданиях этой линии проверялись навыки осмысленного чтения вслух небольшого простого текста. Максимальный балл за выполнение этого задания – 2. Выполнение задания оценивалось экспертами по следующим критериям.

2 балла	Речь воспринимается легко: необоснованные паузы отсутствуют; фразовое ударение и интонационные контуры практически без нарушений нормы; в произношении слов допускается не более пяти фонетических ошибок, в том числе одна-две ошибки, искажающие смысл (грубые ошибки)
1 балл	Речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; фразовое ударение и интонационные контуры практически без нарушений нормы; в произношении слов допускается не более семи фонетических ошибок, в том числе четыре ошибки, искажающие смысл (грубые ошибки)
0 баллов	Речь воспринимается с трудом из-за значительного количества неестественных пауз, запинок, неверной расстановки ударений И/ИЛИ в произношении слов допущено более семи фонетических ошибок, ИЛИ сделано более четырех фонетических ошибок, искажающих смысл (грубые ошибки)

Пример 2. Процент выполнения — 22,1.

2 **Задание 2.** Прочитайте текст вслух. У Вас есть 1 минута на подготовку.

Meine Freundin Eva hat einen großen Garten. Wir haben keinen Garten, aber ein großes Blumenfenster im Wohnzimmer. Was gibt es hier? Hier stehen viele große und kleine Töpfe mit Blumen und Pflanzen. Wir haben einen Gummibaum, der ist größer als mein Vater. Mutter hat mir eine schöne Rose gekauft. Sie steht auch hier, sie ist rot. Ich gieße sie jeden Tag. Darum blüht sie so schön.

К сожалению, данный вид задания оказался трудным для обучающихся. Анализ неверных ответов показывает, что многие дети не понимали содержание читаемого текста. Об этом говорит неправильная паузация, неправильное деление предложений на смысловые группы, неоправданные запинки, незаконченные предложения из-за того, что дети не знали, как читаются слова или не понимали смысла читаемого.

Типичные ошибки в чтении вслух вызваны следующим.

1. Одинаковое интонирование повествовательного и вопросительного предложений.
2. Нарушение долготы и краткости гласных в словах (gieße, gibt, Gummibaum. Blumen).
3. Чтение сложных существительных (Blumenfenster, Wohnzimmer).

4. Нарушения в произношении слов с умлаутом (größer, schön, blüht).
5. Нарушения в произнесении звука, состоящего из буквосочетаний (sch, st) и др.

Результаты выполнения заданий этой линии показывают, что большое число обучающихся не владеют элементарной техникой чтения. Их фонетические навыки нельзя считать сформированными. Такое положение вещей трудно объяснить, так как все УМК из Федерального перечня учебников, рекомендуемых Министерством образования и науки РФ к использованию при реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ основного общего образования, имеют компакт-диски с аудиозаписями, предназначенными не только для прослушивания, но и для обучения чтению текста вслух.

Следует уделить этой проблеме повышенное внимание, находить время для чтения вслух на каждом уроке, использовать приемы хорового чтения с использованием компакт-дисков, когда обучающиеся читают хором одновременно с диктором и за диктором.

Можно также рекомендовать при обучении чтению вслух:

- использовать не только имитационный подход (чтение за диктором, вместе с диктором, после диктора), но и сознательно-имитационный подход (понимание и присвоение правил чтения);
- для отработки произношения звуков брать оппозиции фонем, например: [d] – [t]; [y:] – [u:]; [e:] – [i:]; [ɛ] – [e:]; [ø] – [o]; [ɛ] – [e:]; [a:] – [a];
- для отработки звуков использовать рифмовки, песни, стихи, скороговорки;
- для отработки слитности речи и правильного деления на синтагмы (смысловые группы) при чтении использовать прием «фонетическая лестница / снежный ком»;
- для облегчения восприятия интонации использовать движения рук, показывающие нисходящий или восходящий тон при оформлении коммуникативных типов предложений.

Линия 3 – говорение (монологическое высказывание – описание фотографии)

В заданиях этой линии проверялись умения спонтанного говорения. Обучающимся предлагалось на основе плана описать одну фотографию по своему выбору из трех предложенных. Все фотографии по своей тематике соответствовали предметному содержанию речи начальной школы и давали возможность создать развернутое высказывание. От обучающихся ожидалось связное описание фотографии, состоящее из пяти-шести фраз, в которых надо было сказать: 1) кто изображен на фотографии; 2) сколько ему или ей лет; 3) как он или она выглядит; 4) какая на нем или ней одежда. Предполагалось, что по четвертому и пятому пунктам школьник сможет сказать по две фразы. Максимальный балл за выполнение данного задания – 8. Выполнение задания оценивалось экспертами по следующим критериям.

Критерии		Баллы
1. Решение коммуникативной задачи* (Содержание)	Все четыре пункта плана раскрыты, дано пять-шесть фраз по указанным пунктам	2 балла
	Раскрыты три пункта плана, дано четыре фразы по указанным пунктам	1 балл
	Раскрыты два и менее пункта плана, дано три и менее фразы по указанным пунктам	0 баллов

ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
2. Организация текста	Высказывание связно и логично, средства связи использованы верно	2 балла
	Высказывание не вполне связно и логично, средства связи не всегда использованы верно	1 балл
	Высказывание несвязно и нелогично И/ИЛИ средства логической связи отсутствуют (неправильно используются)	0 баллов
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
3. Лексико-грамматическая правильность речи	Три и менее лексико-грамматических ошибки	2 балла
	Четыре-пять лексико-грамматических ошибок	1 балл
	Шесть и более лексико-грамматических ошибок	0 баллов
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
4. Произносительная сторона речи	Пять и менее фонетических ошибок	2 балла
	Шесть-семь фонетических ошибок	1 балл
	Восемь и более фонетических ошибок	0 баллов
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
ИТОГО за задание 3 (максимальный балл – 8)		

* При получении учащимся 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи (Содержание)» все задание 3 оценивается в 0 баллов.

Пример 3. Процент выполнения по критерию 1 — 21,6; по критерию 2 — 18,8; по критерию 3 — 26,5; по критерию 4 — 33,1.

3

Задание 3. Выберите фотографию и опишите человека на ней (5–6 фраз). У Вас есть полторы минуты на подготовку. План ответа поможет Вам:

- Wer ist das?
- Wie alt ist er/sie?
- Wie sieht er/sie aus?
- Was hat er/sie an?

Beginnen Sie mit: **Ich habe das Bild № gewählt. Das ist**

Bild 1



Bild 2



Bild 3



При рассмотрении цифровых данных выполнения заданий данного раздела наблюдается общая тенденция: процент выполнения по критериям 3 и 4 выше, чем по критериям 1 и 2. Это показывает, что ученики достаточно неплохо овладели лексико-грамматическими и произносительными навыками в рамках начальной школы. При этом критерии, связанные с содержанием и построением устного монологического

высказывания, являющиеся главными для заданий данного типа, демонстрируют низкую готовность обучающихся к спонтанной речи, несмотря на присутствие зрительной опоры.

Анализ результатов выполнения заданий этой линии выявил неумение участников описывать фотографии/картинки. Обучающиеся затруднялись в подборе слов (хотя для описания отобранных картинок нужна была активная, часто употребляемая лексика), допускали большое количество лексико-грамматических и фонетических ошибок. Иногда дети просто не понимали, что они должны сделать. Так многие учащиеся просто читали план ответа с листа.

Само задание (установка) давалось на русском языке, в то время как пункты плана (в виде вопросов) – на немецком языке. Последнее делалось для того, чтобы дать вербальные опоры – грамматические структуры, которые нужно было использовать в высказывании. Исходя из результатов проверки данного задания, можно сделать вывод, что на уроках практически отсутствуют задания, предполагающие составление монологов, хотя в УМК есть задания подобного плана.

Умения монологической речи не сформированы у довольно многочисленной группы обучающихся: дети не могут даже назвать возраст (не знают числительных), не владеют простейшими речевыми образцами, такими как «Ее/его зовут...», «Ей/ему 8/18 лет», «Она/он красивая/красивый» и т.д. Слабые учащиеся не знают элементарных грамматических конструкций с глаголом-связкой *das ist ein/eine...* хотя программа уже во 2 классе общеобразовательной школы предполагает сформированность данного грамматического навыка, так же как и названных выше речевых структур.

К типичным ошибкам при решении коммуникативной задачи отнесем непонимание слабой и средней группами учащихся пункта плана **„Wie sieht er/sie aus?“** (**«Как он/она выглядит?»**). Тема «Внешность» входит в программу начальной школы и вопрос **«Как он/она выглядит?»** является ключевым при ее изучении. Однако ответы учащихся показывают, что они не владеют даже самой простой, наиболее частотной лексикой, необходимой для описания внешности человека.

Та же неудовлетворительная картина складывается при анализе ответов по аспекту описания одежды. Пятиклассники путают простые слова, входящие в содержание УМК для начальной школы (например, *Hemd/Bluse*).

К типичным ошибкам также можно отнести неумение следовать пунктам плана (перескакивание с первого пункта на последний пункт, затем возвращение к первому пункту и т.д.), что привело к низким баллам по критерию «Организация текста».

К типичным ошибкам при выполнении данного задания можно также отнести бессвязность речи, незавершенность высказывания, большие паузы между фразами и словами; это свидетельствует о том, что многие учащиеся не знают, что и как сказать.

Результаты исследования показывают, что обучению устной речи в начальной школе уделяется недостаточное внимание, хотя тезис об устном опережении постоянно декларируется.

Следует рекомендовать:

- на занятиях больше внимания уделять неподготовленной спонтанной речи обучающихся с опорой на фотографию или рисунок;
- самому учителю больше говорить на уроке на иностранном языке, чем на русском языке, и вовлекать учащихся в общение: ученики должны говорить большую часть урока, при этом необходимо следить, чтобы учебное время справедливо делилось между сильными, слабыми и средними учащимися;
- разбирать инструкции к заданиям и просить детей объяснить, что им требуется выполнить;

- *разбирать сами задания и трудности, которые могут возникнуть в связи с их выполнением;*
- *научить работать по плану, четко соблюдая все предложенные пункты в правильном порядке, что помогает выстроить логичное и четкое высказывание;*
- *научить описывать только то, что изображено на картинке, не выдумывать и не добавлять ничего лишнего;*
- *научить применению простейших средств связи типа *und, aber, denn* для логических переходов в монологе;*
- *давать задания не только на репродукцию (заучивание наизусть монологов, диалогов), но и на продукцию, составление монологов/диалогов по разным опорам: по аналогии с образцом, ключевым словам, плану, речевой ситуации, картинке, проблемным вопросам, первой фразе и т.д.;*
- *сделать контроль умений говорения регулярным, использовать разные его виды и формы;*
- *записывать подготовленную и неподготовленную речь пятиклассников на цифровые носители и обсуждать положительные и отрицательные стороны их монологических и диалогических высказываний, при этом создавать благожелательную, доверительную обстановку, способствующую осознанию важности таких обсуждений.*

Линия 4 – чтение с пониманием основного содержания

В заданиях данной линии проверялось умение понять основное содержание текста, построенного в основном на знакомом лексическом материале. Обучающимся предлагалось прочитать про себя пять текстов и соотнести их с темами.

Пример 4. Процент выполнения — 72,5.

4

Задание 4. Прочитайте текст и определите, о чём он. В таблице для каждого текста укажите его тему, выбрав её из выпадающего списка.

Texte	Der Text ist über ...	Themen
A. Es ist Herbst. Die Tage sind kürzer. Der Himmel ist grau. Die Sonne scheint nicht. Es ist nicht warm. Es ist windig und es regnet oft. Ich muss zu Hause sitzen.	▼	ein wildes Tier. das Wetter. eine Familie. den Winter. ein Haustier.
B. Ich habe eine große Familie: eine Mutter, einen Vater, Geschwister und Großeltern. Meine Mutter ist Ärztin, mein Vater ist Automechaniker. Die Großeltern arbeiten nicht. Meine Schwester ist 18 Jahre alt, und mein kleiner Bruder ist 5.	▼	
C. Im Sommer war ich im Zoo. Dort habe ich einen Tiger gesehen. Der Tiger kommt aus Afrika oder Asien. Er ist gelb und schwarz. Er hat starke Beine und einen langen Schwanz. Er frisst Fleisch.	▼	
D. Mein Freund hat einen Vogel. Das ist ein Papagei. Er ist rot, blau und grün. Er heißt Karo. Er kann gut sprechen. Karo ist sehr lustig und schön.	▼	
E. Es ist kalt. Überall liegt Schnee. Alles ist weiß. Die Kinder laufen Ski und Schlittschuh. Sie rodeln gern. Viele Kinder machen gerne eine Schneeballschlacht. Einige bauen einen Schneemann.	▼	

Проанализируем наиболее частотные ответы (общее число выполнявших данный вариант участников – 181).

Число участников	Ответ	Полученные баллы
90	23154	5
10	53124	3
8	43152	3
7	23145	3
7	53142	2
4	23514	3
4	53214	2
3	13542	1
3	23152	2
2	13245	1
2	23541	1

В целом задания по чтению с пониманием основного содержания выполнены с гораздо более высокими результатами, чем задания по чтению вслух и говорению. Можно считать, что у значительной части пятиклассников сформированы базовые умения чтения с пониманием основного содержания. Однако вызывает тревогу тот факт, что часть ошибочных ответов совершенно не мотивирована; складывается впечатление, что пятиклассники выбирали ответы, даже не читая текстов, способом случайного выбора ответа.

Наиболее часто встречающиеся ошибки касались казалось бы совсем разных по содержанию текстов. Текст А посвящен теме «Погода» („Wetter”), а текст D посвящен теме «Домашние животные» („Haustier”). Можно только предположить, что причиной выбора темы для первого текста стало имеющееся в нем сочетание zu Hause, которое было воспринято учащимися как ключевое в содержании и похожим на такое же слово в заголовке ein **Haustier**. Ошибка в выборе темы для текста E, путаница между словами „Winter” («зима») и „Wetter” («погода») говорит о том, что пятиклассники обладают определенным запасом слов для описания погодных условий в разные времена года, но не различают существенной разницы между ними, не помнят сами названия времен года, хотя эта тема присутствует во всех УМК для начальной школы.

В качестве рекомендации представляется важным отметить следующее. Умения чтения с разной глубиной проникновения в содержания текста являются основой для развития других речевых умений, а также для когнитивного развития учащихся. Уверенное владение умениями чтения является важным условием дальнейшего успешного освоения курса немецкого языка, поэтому на уроках в начальной школе рекомендуется уделять большое внимание выполнению заданий на понимание общего содержания текста. Рекомендуется систематически выполнять задания на определение основной темы текста или выбор подходящей темы из предложенного списка, на придумывание заголовков к текстам и составление плана прочитанного текста.

Кроме того, представляется, что в школьном обучении все еще часто используется перевод текста на русский язык как способ проверки его понимания. Это противоречит современным подходам, ориентированным на беспереводное понимание, особенно когда речь

идет о чтении с пониманием основного содержания. В школьной практике следует использовать различные способы контроля понимания прочитанного, не полагаясь на перевод.

Линия 5 – грамматические навыки

В заданиях данной линии проверялись навыки использования грамматических форм в коммуникативно-значимом контексте. Обучающимся предлагался связный текст с пропусками, которые следовало заполнить нужной грамматической формой. В каждом варианте присутствовали задания на одинаковые грамматические темы, т.е. они были сбалансированы по уровню сложности.

Пример 5. Процент выполнения — 50,6.

5

Задание 5. Прочитайте текст и вставьте вместо каждого пропуска нужную грамматическую форму, выбрав её из выпадающего списка.

Es ist Sommer. Am liebsten sitzt Arthur unter dem Baum im Garten und ▼ . Draußen ist das Lesen viel spannender als zu Hause. Heute hat Arthur ein Piratenbuch. Er ▼ schon fünfundzwanzig Seiten gelesen. Da ruft ▼ Mutti: „Arthur, komm, wir trinken Tee!“ „Auch Piraten machen Teepausen“, meint Arthur. Die ganze Familie sitzt auf der Terrasse. Auf dem Tisch steht ein leckerer Pflaumenkuchen. Arthurs kleine Schwester Eva bekommt als erste ihr Stück Kuchen. Da hat auch Arthur sein Stück. Es schmeckt toll und ist viel ▼ als Evas Stück. „Danke, Mutti, kann ich noch ein kleines Stück Kuchen für einen Piraten haben?“, fragt ▼ und läuft schnell zum Baum: er ▼ das Piratenbuch zu Ende lesen.

	Выберите правильный ответ			
A	1) lese	2) lest	3) lesen	4) liest
B	1) habe	2) hat	3) habt	4) hast
C	1) sein	2) seine	3) seiner	4) seinem
D	1) groß	2) größer	3) größer	4) am größten
E	1) er	2) sie	3) du	4) wir
F	1) willst	2) wollen	3) wollt	4) will

Проанализируем наиболее частотные ответы (общее число выполнявших данный вариант участников – 181).

Число участников	Ответ	Полученные баллы
68	422314	6
6	422214	5
6	423314	5
4	421314	5
4	422313	5
3	322113	3
3	422211	4
2	222313	4
2	222314	5
2	312142	1

Значительная часть пятиклассников правильно определили глагольную форму в Präsens от lesen в пропуске А, а также форму вспомогательного глагола haben в пропуске В, притяжательного местоимения sein в пропуске С и, кроме того, довольно часто правильно употребляла форму личного местоимения sie в пропуске Е. Гораздо реже встречается правильный ответ в пропуске F (модальный глагол wollen). К сожалению, многие участники не справились с выбором сравнительной степени прилагательного groß в позиции D.

При обучении грамматике следует принимать во внимание интегративный характер живого человеческого языка, связь разных видов речевой деятельности. Языковые навыки являются основой речевых умений и должны формироваться в неразрывном единстве. Современные подходы к преподаванию иностранных языков диктуют функциональный принцип и обучение грамматике в коммуникативно-значимом контексте. Можно рекомендовать увеличение доли заданий по грамматике, построенных на связных текстах; обязательный анализ использования изучаемого грамматического явления в связном тексте; переход от репродуктивных к условно-продуктивным и продуктивным заданиям для формирования грамматических навыков.

Линия 6 – лексические навыки

В заданиях этой линии проверялись навыки использования лексических единиц в коммуникативно-значимом контексте. Обучающимся предлагался короткий связный диалог с четырьмя пропусками и список из шести слов, из которых следовало выбрать нужные для заполнения пропусков.

Пример 6. Процент выполнения — 53,1.

6

Задание 6. Прочитайте диалог и вставьте вместо каждого пропуска подходящее слово, выбрав его из выпадающего списка. Два слова в списке лишние.

Gespräch	Wörter
– Hallo, Mark. Hast du vergessen? Wir wollten ins Kino gehen.	kommen
– Schade, aber meine sind im Theater. Und ich muss auf meine Schwester aufpassen.	Eltern
– Ach so. Was macht ihr?	Vater
– Wir ihr Lieblingsbuch „Die goldene Gans“.	malen
– Oh, so langweilig. Darf ich zu dir ?	lesen
– Na, klar.	Computer
– Ich habe ein neues Computerspiel.	
– Super! Komm! Und Erika kann dann .	

Проанализируем наиболее частотные ответы (общее число выполнявших данный вариант участников – 181).

Число участников	Ответ	Полученные баллы
38	2514	4
16	2516	3
7	2561	2
3	1456	0

3	2136	1
3	2146	1
3	2564	3
3	3156	0
3	3521	1
2	1436	0

Несмотря на очень простой текст диалога и активную, употребительную лексику, предложенную для заполнения пропусков, процент выполнения данного задания низок. Складывается впечатление, что ответы имеют случайный характер: для заполнения первого пропуска (А) пятиклассники пытались использовать не только существительное в единственном числе, но и глагол во множественном, хотя структура предложения и наличие сказуемого *sind* четко указывают на то, что в этот пропуск нужно поставить существительное во множественном числе. То же происходит и с пропуском D. Обучающиеся не смогли распознать ни структуру предложения, ни логики текста. И вместо глагола *malen* (*kann ... malen*) подставили в пропуск существительное *Computer*.

Та же ситуация складывается и в других заданиях этой линии, что приводит к выводу о недостаточном уровне сформированности лексических навыков у большинства пятиклассников.

Рекомендации по формированию лексических навыков близки по своей сути к рекомендациям по формированию грамматических навыков. Бесполезно заучивать грамматические правила без выхода в продуктивные задания, и бесполезно заучивать списки слов без выхода в продукцию. Современные подходы к преподаванию иностранных языков диктуют функциональный принцип и обучение лексике в коммуникативно-значимом контексте. Можно рекомендовать увеличение доли заданий по лексике, построенных на связных текстах; обязательный анализ использования изучаемой лексики в связном тексте; переход от репродуктивных к условно-продуктивным и продуктивным заданиям для формирования лексических навыков.

Анализ результатов выполнения заданий диагностической работы по немецкому языку по проверяемым умениям и навыкам

Диагностическая работа НИКО по немецкому языку содержала 6 заданий. В табл. 1 приведены данные о выполнении заданий диагностической работы по немецкому языку по проверяемым умениям и навыкам.

Таблица 1

Обозначение задания в работе	Проверяемые умения и навыки	Уровень сложности задания	Максимальный балл за выполнение задания	Процент выполнения
1	Аудирование с пониманием основного содержания прослушанного текста	Б	5	72,1
2	Осмысленное чтение текста вслух	Б	2	22,1
3	Говорение: монологическое высказывание на основе плана и визуальной информации	Б+	8	25,0
4	Чтение с пониманием основного содержания прочитанного текста	Б	5	72,5
5	Навыки оперирования языковыми средствами в коммуникативно-значимом контексте: грамматические формы	Б	6	50,6
6	Навыки оперирования языковыми средствами в коммуникативно-значимом контексте: лексические единицы	Б	4	53,1

У обучающихся хорошо развиты умения аудирования с пониманием основного содержания прослушанного текста. Эти задания показали наиболее высокий процент выполнения – 72,1. Возможно, это частично объясняется тем, что пятиклассникам было предложено соотнести звучащий текст с фотографией, т.е. соотнести вербальную информацию с визуальной информацией, в восприятии которой они не испытывали затруднений, так как большинство современных детей являются аудиовизуалами. Они привыкли получать информацию из таких источников, как телевидение и Интернет.

В случае заданий на чтение с пониманием основного содержания следовало соотнести вербальную информацию развернутого типа (связный текст) с вербальной информацией сжатого типа (тема текста), и это оказалось также под силу для пятиклассников, потому что такой тип заданий часто встречается в учебниках. Это существенно отразилось на среднем проценте выполнения – 72,5.

Выполнение заданий на контроль навыков оперирования грамматическими и лексическими средствами в коммуникативно-значимом контексте показывает примерно одинаковый средний процент выполнения – 50,6 (грамматика) и 53,1 (лексика), что свидетельствует о недостаточном уровне сформированности языковых навыков у большого числа обучающихся.

И наконец, самым низким процентом выполнения характеризуются задания по устной речи: чтению текста вслух и говорению. Приходится признать, что даже элементарные умения и навыки устной речи оказываются несформированными у большинства пятиклассников.

Таким образом, результаты исследования показали наличие ряда проблем в обучении немецкому языку, в том числе:

- низкий уровень сформированности навыков самоконтроля, включая навыки внимательного прочтения текста задания, сопоставления выполняемых действий с условием задания, предварительной оценки правильности полученного ответа и его проверки;
- крайне низкий уровень сформированности устно-речевых навыков, умений говорения и техники чтения;
- общее отставание по формированию продуктивных умений по сравнению с рецептивными.

Анализ характеристик групп участников с различными уровнями подготовки

Диагностическая работа по немецкому языку содержала задания с кратким ответом и развернутым ответом. С помощью первых проверялись умения аудирования (понимания на слух общего содержания коротких аудиотекстов), чтения (понимание общего содержания коротких письменных текстов), а также сформированность навыков оперирования грамматическими и лексическими языковыми средствами. С помощью заданий с развернутым ответом проверялись умения устной речи (говорения). Таким образом, объектами контроля в работе являлись:

- 1) аудирование с пониманием основного содержания прослушанного текста;
- 2) осмысленное чтение текста вслух;
- 3) говорение: описание внешности по фотографии/картинке (пять-шесть фраз);
- 4) чтение с пониманием основного содержания прочитанного текста;
- 5) языковые средства (видовременные формы глагола; степени сравнения прилагательных; личные, притяжательные, возвратные местоимения) и навыки оперирования ими;
- 6) языковые средства (изученные лексические единицы) и навыки оперирования ими.

На рис. 3 для каждого задания с кратким и развернутым ответами представлены средние проценты выполнения участниками НИКО с различными уровнями подготовки.

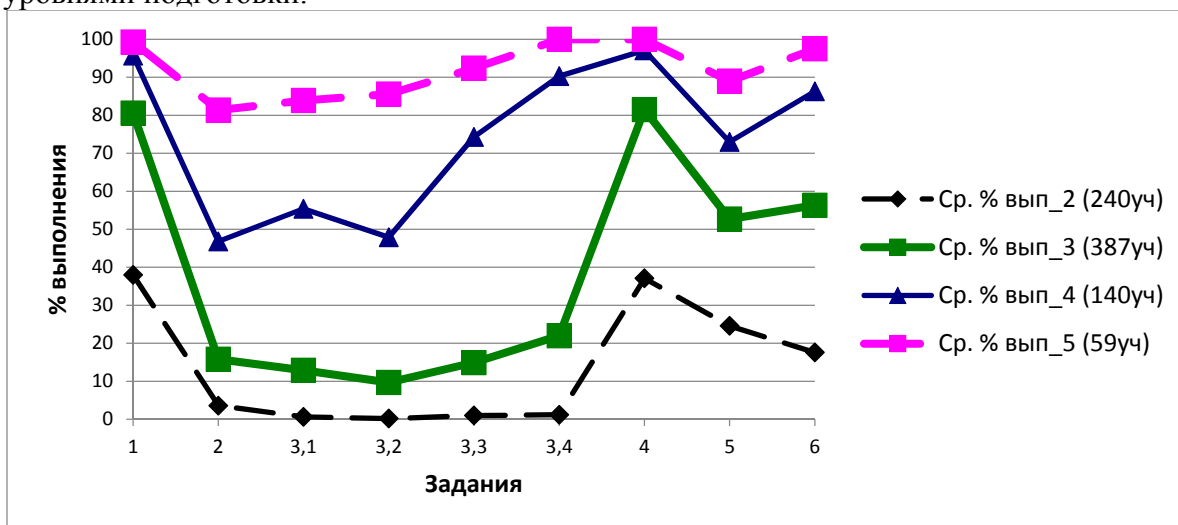


Рисунок 3

Приведенные данные показывают хорошую дифференцирующую способность заданий как с кратким ответом, так и с развернутым.

Результаты участников НИКО с различными уровнями подготовки свидетельствуют о наличии системных тенденций в овладении разными видами речевой деятельности в начальной школе. Эти тенденции представлены в таблице «проблемных зон» (табл. 2).

Таблица 2

№	Проверяемые элементы содержания, умения и навыки	Группы участников, получивших отметки			
		«2»	«3»	«4»	«5»
1	Понимание основного содержания аудиотекста	✓			
2	Навыки осмысленного чтения вслух	✓	✓	✓	
3	Умение устного описания по фотографии	✓	✓	✓	
4	Понимание основного содержание письменного текста	✓	✓		
5	Навыки применения грамматических языковых средств	✓	✓		
6	Навыки применения лексических языковых средств	✓			

Можно констатировать наличие трех групп обучающихся с различными уровнями языковой подготовки, для каждой из которых характерны свои проблемные зоны.

Обучающиеся с высоким уровнем подготовки (отметки «4», «5») требуют отдельного внимания при работе над развитием навыков устной речи.

Обучающиеся со средним уровнем подготовки (отметка «3»), требуя еще большего внимания в данном аспекте, а также в формировании навыков чтения вслух, нуждаются в более акцентированном формировании лексико-грамматических навыков.

При работе с обучающимися, имеющими низкий уровень подготовки (отметка «2»), рекомендуется в первую очередь обратить внимание на отработку всех базовых языковых и речевых навыков и умений.

Анализ характеристик группы участников исследования, обучающихся в специальных классах / по специальным программам

70 пятиклассников, принявших участие в тестировании НИКО, обучались в специальных классах / по специальным программам, что составило 8,5% от общего числа тестируемых. Для данной группы средний балл по каждому заданию значительно выше, чем общий средний балл для всех участников (табл. 3).

Таблица 3

Средние баллы, полученные обучающимися специальных классов / по специальным программам и обучающимися из обычных общеобразовательных организаций

Немецкий язык	Итоговый балл	Балл за задание 1	Балл за задание 2	Балл по критерию 1 за задание 3	Балл по критерию 2 за задание 3	Балл по критерию 3 за задание 3	Балл по критерию 4 за задание 3	Балл за задание 4	Балл за задание 5	Балл за задание 6
Спец. классы, спец. программа	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее
Да	21,8	4,6	1,2	1,2	1,1	1,1	1,5	4,4	3,9	2,8
Нет	12,5	3,2	0,2	0,3	0,2	0,4	0,5	3,3	2,7	1,8

Для большей наглядности представим данные результаты в процентном выражении (табл. 4).

Таблица 4

Сравнение % успешности выполнения заданий обучающимися специальных классов / по специальным программам и обучающимися из обычных общеобразовательных организаций

Немецкий язык	% выполнения								
	задание 1	задание 2	по критерию 1 за задание 3	по критерию 2 за задание 3	по критерию 3 за задание 3	по критерию 4 за задание 3	задание 4	задание 5	задание 6
Спец. классы, спец. программа									
Да	92,9	59,3	59,3	52,9	55,0	77,1	88,0	77,7	56,0
Нет	63,9	10,2	13,6	10,8	20,4	23,5	65,6	54,8	35,2

Из проанализированных данных можно сделать вывод, что у обучающихся специальных классов, и обучающихся по специальным программам уровень подготовки значительно выше, чем у обучающихся в обычных общеобразовательных организациях. Они продемонстрировали высокий уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции во всех видах речевой деятельности, во всех заданиях, показав средний процент выполнения, который выше в некоторых заданиях, а именно в чтении вслух и говорении, чем в 5 раз, по сравнению с обучающимися из обычных общеобразовательных организаций (табл. 4).

Общие выводы и рекомендации для учителей немецкого языка, родителей и системы повышения квалификации

Полученные результаты Национального исследования качества образования по немецкому языку приобретают особое значение в преддверии введения обязательного ЕГЭ по иностранным языкам и приводят к выводу о необходимости коренной перестройки преподавания этого школьного предмета. Важным фактором является то, что ожидалось улучшение результатов в связи с введением ФГОС НОО, но, судя по результатам, оно не произошло. Участвовавшие в НИКО пятиклассники учились в начальной школе по ФГОС НОО, согласно требованиям которых должны быть сформированы три группы результатов: личностные, метапредметные и предметные умения и навыки. Однако исследование показало, что ни одна из групп не была качественно сформирована, что свидетельствует о не соответствующим современным требованиям качестве преподавания немецкого языка. Необходимо реально перейти на коммуникативно-когнитивную методику обучения, что подразумевает отказ от информационно-рецептивного и грамматико-переводного методов и использование активных проблемных методов обучения (добывание знаний, а не получение их в готовом виде) с вовлечением всех обучающихся в активный учебный процесс, в ходе которого только и возможно формирование и развитие как предметных, так и метапредметных умений и навыков.

Первой проблемной зоной для пятиклассников является устная речь, включающая как чтение текстов вслух, так и создание монологов. Уже в начальной школе учителю следует большую часть урока вести на изучаемом иностранном языке (исключение может составлять объяснение грамматического материала) и по мере овладения учащимися речевыми образцами расширять общение на языке. Надо создавать на уроке естественные коммуникативные ситуации, повышать мотивацию учащихся и их интерес к изучению иностранного языка, используя детские песни, игры, мультфильмы. Предложенные речевые ситуации должны быть интересными и доступными детям, при этом важно использовать разные каналы восприятия и разные опоры для говорения. Следует шире использовать на уроке работу в парах и малых группах, что позволяет увеличивать время активного овладения иностранным языком, повышает мотивацию к изучению немецкого языка, предоставляет возможность взаимообучения. Для достижения поставленных в ФГОС целей необходимо в полной мере использовать ИКТ. К сожалению, до сих пор не везде и не в должной мере в школах практикуется работа с аудиозаписями на компакт-дисках, которые являются обязательным компонентом всех УМК из Федерального перечня.

Результаты исследования показали, что второй проблемной зоной для большинства обучающихся 5 классов являются языковые навыки. В этой области рекомендуется шире использовать функциональный подход, отказавшись от простого заучивания грамматических правил и списков слов и отрабатывая языковые навыки на связных текстах. Кроме того, надо перенести акцент с выполнения репродуктивных заданий на выполнение продуктивных заданий, что не только позволит повысить уровень языковых навыков, но и даст положительный эффект в области говорения и создания письменных текстов.

При использовании результатов НИКО в *системе повышения квалификации* необходимо обратить внимание на следующее:

- исследование показало, что:
 - подавляющее число учителей не освоили новую методику работы с обучающимися в соответствии с новыми ФГОС, так как большая часть учащихся не справились с заданиями элементарной сложности, которые проверяли их базовые навыки и умения немецкого языка;

- резко вырос рост профессиональных дефицитов учителей немецкого языка в связи с введением новых ФГОС, и выявлена растущая потребность в перенимании инновационного опыта в овладении новыми технологиями;
- необходимо перестроить методику предъявления учебного материала, перейти от информационно-рецептивного метода, требующего только восприятия и осмысления материала, данного в готовом виде, к продуктивному методу, требующему «добыть знание» (например, вывести правило из предложенных грамматических структур), а при актуализации учебного материала делать акцент не на репродуктивных заданиях, а на учебно-исследовательских, находить время для спонтанного говорения;
- до начала курса повышения квалификации необходимо выяснить дефициты профессиональной компетенции учителей как в области методической и психолого-педагогической, так и в области предметной компетенции, с тем чтобы обеспечить адресную модель повышения квалификации;
- при построении содержания курса повышения квалификации необходимо:
 - показать учителям на конкретных заданиях, что нового внесли ФГОС НОО и ФГОС ООО в учебный процесс, как формировать и развивать личностные, метапредметные и предметные навыки и умения с учетом требований ФГОС НОО и программ по немецкому языку для начальной школы и какие требования будут в основной школе;
 - познакомить учителей с современными технологиями, такими как обучение в сотрудничестве, когнитивно-коммуникативные технологии, здоровьесберегающие технологии, диагностические технологии и др., и показать пути их внедрения;
 - большую часть времени отводить на практические занятия и тренинги, предлагать учителям конкретно-практические и исследовательские задачи с целью научить их создавать условия учащимся для анализа ситуаций и выявления факторов, способствующих выполнению предложенных коммуникативных задач;
 - объяснить учителям необходимость постоянно на протяжении всего урока осуществлять рефлекссию выполнения всех предложенных задач (что нужно сделать, как, почему, какие языковые средства использовать и т.д.);
 - показать учителям возможности интегрирования основного и дополнительного образования детей для овладения разными способами решения конкретно-практических и учебно-исследовательских задач;
- разобрать со слушателями демоверсию НИКО и рекомендации по обучению видов речевой деятельности и аспектов языка;
- включить в курс повышения квалификации анализ учебной литературы в целях выявления сильных и слабых ее сторон, соответствия ФГОС НОО и ФГОС ООО, а также учебных материалов с позиций трудности его усвоения учащимися, влияния варьирования языковых единиц на его сложность.

Подводя итоги рекомендациям для системы повышения квалификации, следует подчеркнуть важность развития иноязычной коммуникативной компетенции самого учителя. Другая важная задача системы повышения квалификации – внедрение инновационных методов и технологий обучения в школьную практику, таких как технологии обучения в сотрудничестве, когнитивно-коммуникативные технологии (кейс-метод, проблемный метод, метод проектов, активные методы обучения), здоровьесберегающие технологии, диагностические технологии и т.д. Выявленное в ходе исследования значительное отставание в формировании продуктивных умений

по сравнению с рецептивными – тревожный сигнал о том, что многие учителя не понимают основ коммуникативно-когнитивной методики или не способны применять ее на практике.

По результатам исследования можно также дать ряд советов родителям. Родители также могут помочь ребенку в освоении иностранного языка, даже если сами не владеют им в полной мере. Можно дать следующие рекомендации *родителям*:

- для тренировки произношения рекомендуем давать слушать детям записи диалогов, песен и рифмовок и повторять за дикторами тексты;
- для закрепления новых лексических единиц создайте вместе с ребенком «копилку», в которую помещайте пройденные слова, или просто набор карточек, на которых на одной стороне будет картинка, а на другой – слово на немецком языке; это поможет избежать перевода на русский; для введения элемента игры попросите ребенка научить немецким словам кого-нибудь из членов семьи;
- для выработки слухо-произносительных навыков попросите ребенка читать вслух тексты, отработанные в классе; поощряйте его, когда он захочет спеть вам песенку, разученную на уроке, или рассказать стишок, никогда не отказывайтесь поиграть в игру, которую ребенок разучил на уроке немецкого языка;
- не заставляйте ребенка переводить каждое слово, убедитесь в том, что он понимает смысл текста или предложения, попросите его передать общий смысл прочитанного;
- не стоит заставлять ребенка говорить на немецком языке, если он этого не хочет;
- не старайтесь работать на опережение – изучая заранее новый материал, ребенок на уроке не будет чувствовать новизну и интерес к незнакомому, это демотивирует его, и он начнет скучать на уроке;
- постарайтесь заинтересовать ребенка с помощью компьютерных игр, обучающих программ и видеофильмов: во-первых, это мотивирует современного школьника младших классов; во-вторых, развивает умение пользоваться компьютером;
- в случае появления вопросов или сомнений всегда советуйтесь с учителем.

Только совместными усилиями и большим трудом профессиональное сообщество учителей иностранного языка, сами школьники и их родители смогут подготовиться к обязательному ЕГЭ по иностранным языкам и обеспечить успешное будущее детей.

8 класс

Общие подходы

Диагностическая работа проводилась в рамках Национального исследования качества образования для мониторинга первых результатов перехода на ФГОС основной школы. Назначение КИМ для проведения диагностической работы немецкому языку – оценить уровень освоения обучающимися 8 классов предметного содержания курса иностранных языков и выявить те умения и навыки, которые не сформированы на должном уровне, и элементы содержания, которые вызывают наибольшие затруднения у обучающихся.

Содержание КИМ определялось на основе Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования (приказ Минобрнауки России от 17.12.2010 № 1897) с учетом Примерной основной образовательной программы основного общего образования по иностранному языку (одобрена решением федерального научно-методического объединения по общему образованию, протокол от 08.04.2015 № 1/15).

КИМ направлены на выявление следующих личностных, метапредметных и предметных результатов освоения основной образовательной программы:

- формирование умения планировать, контролировать и оценивать учебные действия в соответствии с поставленной задачей и условиями ее реализации; определять наиболее эффективные способы достижения результата;
- освоение способов решения проблем творческого и поискового характера;
- активное использование речевых средств и средств информационных и коммуникационных технологий для решения коммуникативных и познавательных задач;
- овладение умениями смыслового чтения текстов различных стилей и жанров в соответствии с целями и задачами;
- умением осознанно строить речевое высказывание в соответствии с задачами коммуникации и составлять тексты в устной форме;
- овладение логическими действиями сравнения, анализа, синтеза, обобщения, классификации по родо-видовым признакам, установления аналогий и причинно-следственных связей, построения рассуждений, отнесения к известным понятиям;
- приобретение начальных навыков общения в устной форме с носителями иностранного языка на основе своих речевых возможностей и потребностей, освоение правил речевого и неречевого поведения;
- освоение начальных лингвистических представлений, необходимых для овладения на элементарном уровне устной и письменной речью на иностранном языке; расширение лингвистического кругозора;
- сформированность дружелюбного отношения и толерантности к носителям другого языка.

Посредством диагностики у школьников выявляются уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции и опыт применения речевых умений и языковых навыков для решения типичных коммуникативных задач, адекватных возрасту обучающихся.

Тексты заданий в КИМ в целом соответствуют формулировкам, принятым в учебниках, включенных в Федеральный перечень учебников, рекомендуемых Министерством образования и науки РФ к использованию при реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ основного общего образования.

Каждый вариант диагностической работы состоит из двух частей: письменной и устной. Письменная часть содержит задания по аудированию, чтению, грамматике и лексике. Устная часть включает в себя задания по чтению текста вслух и по говорению (монологическая речь).

Диагностическая работа проводилась в компьютеризированной форме.

Общие результаты

В исследовании по немецкому языку приняли участие 935 обучающихся 8 классов.

На рис. 4 представлена гистограмма распределения первичных баллов.



Рисунок 4. Распределение первичных баллов НИКО по немецкому языку

Приведенное распределение свидетельствует о том, что уровень иноязычной коммуникативной компетенции учащихся 8 класса не соответствует требованиям ФГОС к учащимся 8 класса. Этот вывод подтверждается данными о распределении обучающихся по группам в соответствии с полученными отметками по пятибалльной шкале (рис. 5).

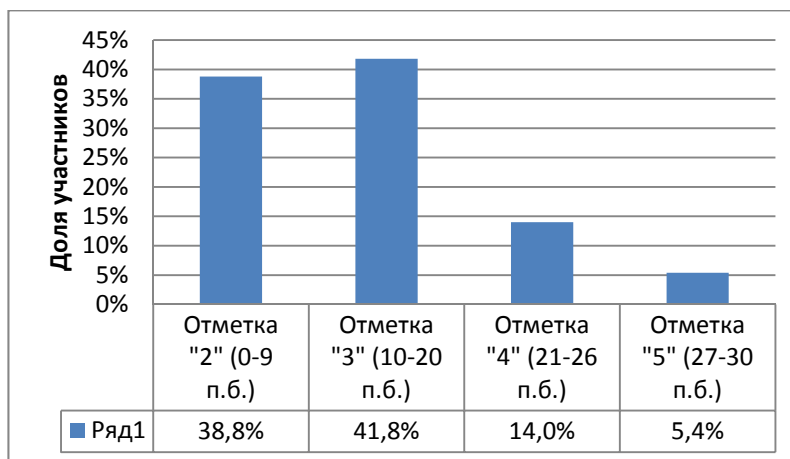


Рисунок 5. Распределение участников по группам в соответствии с полученными отметками

Полученные результаты показывают, что почти половина обучающихся не справились с диагностической работой, у них не сформированы базовые умения и навыки в области немецкого языка. Это свидетельствует о необходимости повышения эффективности обучения в преддверии обязательной ГИА по иностранным языкам.

Анализ выполнения заданий диагностической работы по немецкому языку и рекомендации для учителей и системы повышения квалификации

Ниже рассмотрен один пример заданий каждой линии в диагностических работах. Приведены типичные неверные ответы и проанализированы их причины. По результатам анализа даны рекомендации по совершенствованию преподавания немецкого языка.

Линия 1 – аудирование

В заданиях этой линии проверялось умение воспринимать на слух основное содержание диалогических звучащих текстов. Обучающимся предлагалось прослушать пять диалогов в стандартных ситуациях общения и соотнести каждый из них с определенным местом действия из предложенного списка, где указано одно лишнее место действия. Все тексты соответствовали предметному содержанию, изучаемому в 5–7 классах, и строились на активной лексике, изучаемой в этих классах.

Пример 1. Процент выполнения — 49,9.

1

Задание 1. Вы услышите пять коротких диалогов, обозначенных цифрами от 1 до 5. Установите соответствие между диалогами и местами, где они происходят: для каждого диалога подберите соответствующее место действия из выпадающего списка. Используйте каждое место действия только один раз. В задании есть одно лишнее место действия. Вы услышите запись дважды.

Диалог	1	2	3	4	5
Место действия					

- A. Im Supermarkt
- B. Am Bahnhof
- C. Im Restaurant
- D. In der Schule
- E. Beim Arzt
- F. Zu Hause

Тексты для аудирования
(звучат 2 раза)

Dialog 1

A	Ist hier Klasse 8b?
B	Ja. Und wer bist du? Bist du neu hier?
A	Ja. Ich heiße Maria.
B	Ich bin Alex. Und das sind meine Freunde.
A	Aha. Und was haben wir jetzt?
B	Physik.

Dialog 2

A	So, die Fahrkarte zu Oma und Opa nach Regensburg haben wir.
B	Und wann fährt der Zug ab?
A	Um 13 Uhr 25.
B	Das ist gut, dann haben wir noch Zeit. Jetzt ist es eins.
A	Von welchem Bahnsteig fährt der Zug ab?
B	Ich glaube von Gleis 16.

Dialog 3

A	Also, Frau Geiger, was fehlt Ihnen?
B	Ich habe Fieber und starke Kopfschmerzen.
A	Tut Ihnen noch etwas weh?
B	Der Hals. Ich kann auch nicht richtig sprechen.
A	Dann muss ich in den Hals sehen. Bitte machen Sie den Mund ganz weit auf!
B	Ahhhh! Es tut mir weh!

Dialog 4

A	Hallo Eva! Was machst du hier mit so einem großen Korb?
B	Mamas Freunde kommen heute zum Essen.
A	Und was gibt es?
B	Wir wollen Fisch, Gemüse und Reis machen. Und später gibt es Obstsalat.
A	Gemüse, Fisch, Reis und Obstsalat. Ein tolles Menü!
B	Ja, meine Mutter wird das alles kochen. Und ich muss einkaufen.

Dialog 5

A	Sag mal, Isabel! Du hast doch morgen eine Klassenarbeit. Musst du nicht lernen?
B	Ach, Papa! Eine Drei kann ich auch so schreiben.
A	Eine Drei? Du lernst überhaupt nicht! Kannst du bitte den Fernseher ausmachen?
B	Papa, nur zwei Minuten. Bitte!
A	Nein, Isabel. Noch zwei Minuten, noch fünf Minuten. So geht das nicht weiter.
B	Ach, Papa, ich gehe ja schon ...

Приведем наиболее частотные ответы (общее число выполнявших данный вариант участников – 201).

Число участников	Ответы	Полученные баллы
30	DBEAF	5
31	DBECF	4
19	DAECF	3
8	DABCF	2
7	DBACF	2
5	DCEAF	3
4	DBCAF	4
3	DEACF	2
3	DEBCF	2
2	BAECD	1

Типичной ошибкой в выполнении данного задания стало то, что обучающиеся не идентифицировали дистрактор (место действия С – Im Restaurant) и пытались подобрать к нему диалог, причем подбор шел только на уровне названий продуктов и слова Menü. Другой часто встречающейся ошибкой стал выбор место действия для диалога 2 – место действия В (Auf dem Bahnhof): учащиеся совершенно не обратили внимания на типичную лексику по теме «Транспорт»: Zug, Fahrkarte, Bahnsteig, Gleis. Подобные ошибки характерны для ответов на все задания данной линии.

Анализ результатов заданий данной линии показал, что:

- в целом у обучающихся сформированы умения понимать основное содержание диалогических текстов, построенных на изученном лексико-грамматическом материале;
- однако у слабых обучающихся понимание строится не на целостном восприятии текста, а на отдельных, выхваченных из текста знакомых словах, что часто приводит к неверному ответу;
- не приступившие к выполнению задания восьмиклассники либо не имеют достаточной практики в слушании иноязычной речи, либо не владеют базовыми метапредметными умениями.

Можно рекомендовать при обучении аудированию:

- давать задания на аудирование без опоры на письменный текст;
- на каждом уроке слушать тексты, при этом давая разные типы заданий на понимание основного содержания текстов как монологического, так и диалогического характера;
- приучить детей прослушивать тексты на уроке и дома не более 2 раз;
- разбирать сами задания и трудности, которые могут возникнуть в связи с их выполнением;
- знакомить обучающихся с разными стратегиями и приемами извлечения основной и запрашиваемой (нужной) информации в тексте;
- показывать разные виды опор для понимания содержания текста, в первую очередь ключевые слова, цифры и грамматические конструкции, и учить выделять их при прослушивании более длинных текстов письменной фиксацией в виде слов или знаков;
- просить детей после выполнения задания прокомментировать трудности, с которыми они столкнулись, а после еще одного прослушивания скорректировать свои ответы и объяснить, почему ответ правильный/неправильный (рефлексия).

Линия 2 – чтение текста вслух

В заданиях этой линии проверялись навыки осмысленного чтения вслух небольшого простого текста. Максимальный балл за выполнение этого задания – 2. Выполнение задания оценивалось экспертами по следующим критериям.

2 балла	Речь воспринимается легко: необоснованные паузы отсутствуют; фразовое ударение и интонационные контуры практически без нарушений нормы; в произношении слов допускается не более пяти фонетических ошибок, в том числе одна-две ошибки, искажающие смысл (грубые ошибки)
1 балл	Речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; фразовое ударение и интонационные контуры практически без нарушений нормы; в произношении слов допускается не более семи фонетических ошибок, в том числе четыре ошибки, искажающие смысл (грубые ошибки)
0 баллов	Речь воспринимается с трудом из-за значительного количества неестественных пауз, запинок, неверной расстановки ударений И/ИЛИ в произношении слов допущено более семи фонетических ошибок, ИЛИ сделано более четырех фонетических ошибок, искажающих смысл (грубые ошибки)

Пример 2. Процент выполнения — 26,9.

2 **Задание 2.** Прочитайте текст вслух. У Вас есть полторы минуты на подготовку и полторы минуты, чтобы прочитать текст вслух.

Im Jahr 1212 wurde in Leipzig an der Thomaskirche eine Schule gegründet. Dort wurden Jungen zu Sängern ausgebildet. Sie bekamen eine gute Schulbildung. Daran hat sich bis heute wenig geändert. Im Alter von etwa neun Jahren können sich die Jungen für den Chor bewerben. Wichtig sind nicht nur die musikalische Begabung und die Stimme, sondern auch die Bereitschaft, in einer Gruppe zu leben. Besteht ein Junge die Aufnahmeprüfungen, verbringt er die nächsten acht Jahre im Internat. Mit dem Abitur verlassen die Jugendlichen im Alter von 18 Jahren dann den Chor.

Текст для чтения вслух построен на теме „Ausbildung“ и включает в себя активную лексику, которая присутствует во всех УМК для основной школы. Анализ неверных ответов показывает, что слабая группа обучающихся не вполне понимала содержание читаемого текста. Об этом говорят многочисленные запинки, неправильное деление предложений на синтагмы (смысловые группы), незаконченные предложения, перечитывание отдельных слов несколько раз, слишком медленный темп чтения, не дающий возможности дочитать текст до конца.

Приходится констатировать, что фонетические навыки обучающихся плохо сформированы. Некоторые из фонетических ошибок были связаны с интерференцией (влияние родного, а иногда и английского языка на немецкий); так, неправильно

произносились слова Jungen (джунген), musikalische (музыкалише). Типичной ошибкой оказалось неправильное прочтение сложных существительных: Schulbildung, Aufnahmeprüfungen. Каждый второй был не в состоянии прочесть числительные 1212 и 18. Некоторые фонетические ошибки, допущенные участниками, являются грубыми, так как изменяли при неграмотном чтении значение и искажали смысл высказывания, например: Internat – Internet; neun – nein. К ошибкам негрубого характера можно отнести вставку звуков или артиклей, которых нет в тексте, неправильное произношение (долгота/краткость) отдельных звуков, неправильное фразовое ударение.

Анализ неверных ответов различных вариантов заданий 2 показал, что обучающиеся:

- не умеют читать слова с непроизносимыми согласными;
- не соблюдают долготу и краткость гласных, что ведет к смешению разных слов;
- не умеют делить простые и сложные предложения на смысловые группы;
- не умеют читать числительные;
- не умеют читать смысловые группы с перечислением;
- неправильно интонируют финальные и нефинальные смысловые группы и различные коммуникативные типы предложений.

Таким образом, при чтении вслух учащиеся допускают фонетические ошибки разного характера (грубые и негрубые) и в интонации (паузация, фразовое ударение, движение тона), и в произношении звуков.

Можно рекомендовать:

- регулярно повторять основные правила чтения слов;
- постоянно работать над произношением, проводить фонетическую зарядку на каждом уроке;
- объяснить, как нужно работать с чтением текстов вслух на уроке и дома: при работе над текстом монологического или диалогического характера учащемуся можно предложить найти в тексте трудные для произношения слова и произнести их. Затем следует прослушивание текста, его фонетическая разметка и комментирование фонетических явлений. Затем можно предложить прочитать текст по разметке (хором, в парах друг другу, индивидуально: шепотом и вслух);
- постоянно давать задания на чтение коротких текстов вслух (с подготовкой и без нее);
- четко следовать этапам работы над произношением: восприятие, имитация, дифференциация (осознание), звуковое комбинирование, интонационное комбинирование;
- просить учащихся читать тексты вместе с диктором, за диктором, без диктора;
- размечать интонационно тексты в соответствии с чтением диктора и давать их вначале для тренировочного чтения, а затем для контрольного чтения;
- завести блокноты, в которых фиксировать фонетические ошибки обучающихся, с тем чтобы они работали с этими ошибками дома.

Линия 3 – говорение (монологическое высказывание – описание фотографии)

В заданиях этой линии проверялись умения спонтанного говорения – элементарные умения монологической речи. Обучающимся предлагалось на основе плана описать одну фотографию по своему выбору из трех предложенных. Все фотографии по своей тематике соответствовали предметному содержанию речи данной ступени обучения и давали возможность создать развернутое высказывание. От обучающихся ожидалось связное описание фотографии, состоящее из 8–10 фраз, в которых надо было описать: (1) где происходит действие; (2) что происходит; (3) как выглядит изображенный на фото человек; (4) выразить свое отношение – сказать, нравится учащемуся фотография или нет; (5) объяснить почему.

Предполагалось, что по каждому пункту восьмиклассник сможет сказать по две фразы. Полторы минуты отводилось на подготовку и не более двух минут – на ответ. При этом учащиеся, помимо качественной цветной фотографии, имели перед глазами вербальную опору на немецком языке – план ответа из пяти пунктов. На данной ступени обучения школьники могут испытывать затруднения в начале высказывания, поэтому им также были даны первая техническая фраза и первые слова собственно описания: „*Ich habe das Foto № ... gewählt. Auf dem Foto ist ...*“

Максимальный балл за выполнение данного задания – 8. Выполнение задания оценивалось экспертами по следующим критериям.

Критерии		Баллы
1. Решение коммуникативной задачи* (Содержание)	Все пять пунктов плана раскрыты, дано 8–10 фраз по указанным в задании пунктам	2 балла
	Раскрыты четыре пункта плана, дано шесть–восемь фраз по указанным в задании пунктам	1 балл
	Раскрыты три и менее пункта плана, дано пять и менее фраз по указанным пунктам	0 баллов
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
2. Организация текста	Высказывание связно и логично, средства связи использованы верно	2 балла
	Высказывание не вполне связно и логично, средства связи не всегда использованы верно	1 балл
	Высказывание несвязно и нелогично И/ИЛИ средства логической связи отсутствуют (неправильно используются)	0 баллов
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
3. Лексико-грамматическая правильность речи	Три и менее лексико-грамматических ошибки	2 балла
	Четыре–пять лексико-грамматических ошибок	1 балл
	Шесть и более лексико-грамматических ошибок	0 баллов
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
4. Произносительная сторона речи	Пять и менее фонетических ошибок	2 балла
	Шесть–семь фонетических ошибок	1 балл
	Восемь и более фонетических ошибок	0 баллов
ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)		
ИТОГО за задание 3 (максимальный балл – 8)		

* При получении учащимся 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи (Содержание)» все задание 3 оценивается в 0 баллов.

Пример 3. Процент выполнения по критерию 1 — 20,1; критерию 2 — 14,9; критерию 3 — 17,7; критерию 4 — 29,6.

3

Задание 3. Выберите фотографию и опишите человека на ней. У Вас есть полторы минуты на подготовку и не более двух минут для ответа. У Вас должен получиться связный рассказ (8–10 предложений). План ответа поможет Вам:

- Ort
- Aktivität
- Aussehen der Person
- Gefällt Ihnen das Foto oder nicht?
- Warum?

Beginnen Sie mit: „*Ich habe das Foto № ... gewählt. Auf dem Foto ist ...*“

Foto 1



Foto 2



Foto 3



При рассмотрении результатов выполнения заданий данного раздела наблюдается общая тенденция: процент выполнения по критериям 3 и 4 выше, чем критериям 1 и 2. Это показывает, что ученики достаточно неплохо овладели лексико-грамматическими и произносительными навыками в объеме программы 5–7 классов. При этом критерии, связанные с содержанием и построением устного монологического высказывания, являющиеся главными для заданий данного типа, демонстрируют низкую готовность обучающихся к спонтанной речи, несмотря на присутствие зрительной опоры.

Анализ результатов выполнения заданий этой линии выявил неумение участников описывать фотографии/картинки. Обучающиеся затруднялись в подборе слов (хотя для описания отобранных картинок нужна была активная, часто употребляемая лексика), допускали большое количество лексико-грамматических и фонетических ошибок. Иногда обучающиеся просто не понимали, что они должны сделать, и в этом случае просто читали задание либо описывали три картинки, а не одну. Таким образом, приходится подчеркнуть еще раз, что неумение работать по предложенному плану не развито у небольшого процента участников исследования.

Само задание (установка) давалось на русском языке, в то время как пункты плана (в виде вопросов) – на немецком языке. Последнее делалось для того, чтобы дать вербальные опоры – грамматические структуры, которые нужно было использовать в высказывании. Исходя из результатов проверки данного задания, можно сделать вывод, что на уроках практически отсутствуют задания, предполагающие составление монологов, хотя в УМК есть такие задания.

Умения монологической речи не сформированы у довольно большой группы обучающихся, которые не всегда могут назвать, кто изображен на картинке (Jung вместо Junge, Menschen вместо Mädchen), не владеют простейшими речевыми образцами, такими как “Er/sie sitzt, spielt, turnt ...”, “Er/sie sieht schön, nett, gut ... aus”. Многие учащиеся не могут описать внешность человека, пользуясь простыми предложениями: “Seine/ Ihre Augen sind blau/braun. Seine/ihre Haare sind braun, schwarz, blond.”, хотя программа уже в начальной школе предполагает сформированность данного грамматического навыка, так же как и названных выше речевых структур, и к 8 классу данные умения уже должны быть полностью сформированы.

Единственным положительным моментом можно назвать то, что обучающиеся могут оценить фотографию, при этом объяснив свое мнение хотя бы примитивным способом.

К типичным ошибкам также можно отнести неумение следовать пунктам плана (перескакивание с первого пункта на последний пункт, затем возвращение к первому пункту и т.д.), что привело к низким баллам по критерию «Организация текста».

К типичным ошибкам при выполнении данного задания можно также отнести бессвязность речи, незавершенность высказывания, большие паузы между фразами и словами, что свидетельствует о том, что многие обучающиеся не знают, что и как сказать.

Результаты исследования показывают, что обучению устной речи в основной школе уделяется недостаточное внимание.

Следует рекомендовать:

- на занятиях больше внимания уделять неподготовленной спонтанной речи обучающихся с опорой на фотографию или рисунок;
- самому учителю говорить на уроке на немецком языке больше, чем на русском языке, и вовлекать обучающихся в общение: ученики должны говорить большую часть урока, при этом необходимо следить, чтобы учебное время справедливо делилось между сильными, слабыми и средними учащимися;
- разбирать инструкции к заданиям и просить детей объяснить, что им требуется выполнить;
- разбирать сами задания и трудности, которые могут возникнуть в связи с их выполнением;
- научить работать по плану, четко соблюдая все предложенные пункты в правильном порядке, что помогает выстроить логичное и четкое высказывание;
- научить описывать только то, что изображено на картинке, не выдумывать и не добавлять ничего лишнего;
- научить применению простейших средств связи для логических переходов в монологе;
- давать задания не только на репродукцию (заучивание наизусть монологов, диалогов), но и на продукцию, составление монологов/диалогов по разным опорам: по аналогии с образцом, ключевым словам, плану, речевой ситуации, картинке, проблемным вопросам, первой фразе и т.д.;
- сделать контроль умений говорения регулярным, использовать разные его виды и формы;
- записывать подготовленную и неподготовленную речь обучающихся на цифровые носители и обсуждать положительные и отрицательные стороны их монологических и диалогических высказываний, при этом создавать благоприятную, доверительную обстановку, способствующую осознанию важности таких обсуждений.

Линия 4 – чтение с пониманием основного содержания

В заданиях данной линии проверялось умение понять основное содержание текста, построенного в основном на знакомом лексическом материале. Обучающимся предлагалось прочитать про себя пять текстов и соотнести их с темами (одна из тем в списке была лишней).

Пример 4. Процент выполнения — 65,1.

4

Задание 4. Установите соответствие между текстами и их темами, выбрав тему из выпадающего списка. Используйте каждую тему только один раз. В задании одна тема лишняя.

Texte		Themen
A. Marie-Sophie hat als Erstklässlerin noch ziemlich wenig Schulsachen: ein Federmäppchen, eine Sammelmappe, ein Lesebuch, ein Schreibübungsheft, ein Mathematikübungsheft und ein Hausaufgabenheft. Das Lesebuch bleibt meistens in der Schule. In das Hausaufgabenheft malt Marie-Sophie, was sie aufhat und es dient als Kommunikationsheft zwischen Eltern und Lehrerin.		Ab in den Urlaub Wassersport Ferien im Ausland Schulzeiten Der Alltag mal anders Spielregeln
B. Keine andere Nation fährt so gern in Urlaub wie die Deutschen. Und ihr Lieblingsreiseland ist Deutschland. Die meisten fahren nach Bayern oder an die Ostsee. Aber auch die Nordsee mit kaltem Wasser, der Schwarzwald und der Bodensee sind als Ziele sehr beliebt. Warum Deutschland? Die Reise ist nicht so weit. Und es gibt alles, was man braucht: Strand, Meer, Berge und Seen, viel Kultur und gutes Essen.		
C. Aufstehen, in die Schule gehen, mit den Freunden im Schulhof spielen, mit der Familie zu Abend essen, dann fernsehen. So kann der Alltag sein und so ist es für viele von uns. Er kann aber auch anders sein. Janina und ihre Schwester wohnen zum Beispiel in einem Wohnwagen. Dort fühlen sie sich wie zu Hause. 10 Jahre schon tourt ihre Familie mit einem Familienzirkus durch Deutschland.		
D. Sport im Wasser und auf dem Wasser ist sehr beliebt. Viele Leute schwimmen gern oder sie rudern oder segeln. Aber manche Leute möchten mehr Abenteuer auf dem Wasser. Sie machen „Rafting“. Das ist ein Sport auf wilden Gebirgsflüssen. Ein Team von ungefähr sechs Leuten sitzt in einem kleinen Boot. Sie fahren über Steine den Fluss hinunter.		
E. Jeder Spieler hat drei Spielsteine in den Farben wie die Startfelder. Man würfelt. Wer auf eine Brücke kommt, nimmt ein Kärtchen. Man muss die Fragen vorlesen und in 5 Sekunden beantworten. Wenn man die Frage beantworten kann, darf man in den zweiten Kreis gehen. Wenn nicht, dann muss man stehen bleiben und in der nächsten Runde weiter gehen.		

Проанализируем наиболее частотные ответы (общее число выполнявших данный вариант участников – 201).

Число участников	Ответ	Полученные баллы
79	41526	5
19	43526	4
10	41326	4
9	51426	3
7	31426	3
6	13426	2

6	45326	3
5	43126	3
4	41426	4
3	00000	0
3	43621	2
2	35426	2
2	41625	3

В целом задания по чтению с пониманием основного содержания выполнены с гораздо более высокими результатами, чем задания по чтению вслух и говорению. Можно считать, что у значительной части обучающихся сформированы базовые умения чтения с пониманием основного содержания. Однако вызывает тревогу тот факт, что часть ошибочных ответов совершенно не мотивирована. Складывается впечатление, что восьмиклассники выбирали ответы, даже не читая текстов, способом случайного выбора ответа.

Наиболее часто встречающиеся ошибки касались, казалось бы, совсем разных по содержанию текстов. Так к тексту В, содержательной темой которого является «Отпуск» и где подробно рассказывается, где именно в Германии (на родине) любят отдыхать немцы, учащиеся подобрали заголовок “Ferien im Ausland” («Каникулы за границей») или “Der Alltag mal anders” («Будни по-другому»). Сам текст изобилует лексикой по теме «Отпуск»: Urlaub, Reise, Meer, Strand, а также немецкими географическими реалиями: Deutschland, Nordsee, Bayern, Schwarzwald, которые говорят о месте возможного отдыха.

Другой часто встречающейся ошибкой является неверное определение темы текста С. Многие обозначили ее как “Schulzeit”. Обучающихся смогли сбить с правильного ответа (2) слова, связанные именно с темой «Школа». Но в основном здесь речь идет о буднях одной семьи. И будни обычной семьи отличаются от будней этой семьи, потому что она цирковая. Подсказкой верного пути к выбору заголовка могли служить выделенные слова в предложениях: So kann *der Alltag* sein und so ist es für viele von uns. Er *kann* aber auch *anders sein*. Заголовок так и звучит: **“Der Alltag mal anders.”**

В качестве рекомендации представляется важным отметить следующее. Умения чтения с разной глубиной проникновения в содержания текста являются основой для развития других речевых умений, а также для когнитивного развития учащихся. Уверенное владение умениями чтения является важным условием дальнейшего успешного освоения курса немецкого языка, поэтому на уроках в основной школе по-прежнему рекомендуется уделять большое внимание выполнению заданий на понимание общего содержания текста. Рекомендуется систематически выполнять задания на определение основной темы текста или выбор подходящей темы из предложенного списка, на придумывание заголовков к текстам и составление плана прочитанного текста.

Кроме того, представляется, что в школьном обучении все еще часто используется перевод текста на русский язык как способ проверки его понимания; это противоречит современным подходам, ориентированным на беспереводное понимание, особенно когда речь идет о чтении с пониманием основного содержания. В школьной практике следует использовать различные способы контроля понимания прочитанного, не полагаясь на перевод.

Линия 5 – грамматические навыки

В заданиях данной линии проверялись навыки использования грамматических форм в коммуникативно-значимом контексте. Обучающимся предлагался связный текст с пропусками, которые следовало заполнить нужной грамматической формой из выпадающего списка. Тематически тексты соответствовали предметному содержанию речи в 5–7 классах. Проверяемые грамматические формы входят в программу 5–7 классов.

Пример 5.1. Процент выполнения — 53,7.

5

Задание 5. Прочитайте текст и вставьте вместо каждого пропуска нужную грамматическую форму, выбрав её из выпадающего списка.

Immer gute Noten

Die Schule in Deutschland ist schwer. Das sagen viele Schüler. Gute Noten sind in Deutschland schon früh wichtig. Mit sechs ▼ beginnt für alle deutschen Kinder die Grundschule. Dort lernen die Schüler vier oder sechs Jahre lang gemeinsam. Dann ▼ es auf verschiedenen Schulen weiter. Die Schüler sind manchmal erst zehn Jahre alt. Schon spielen die Noten ▼ wichtige Rolle. Nur die Schüler mit ▼ besten Noten kommen auf das Gymnasium. Sie können dann studieren. Die anderen Schüler gehen auf die Hauptschule oder die Realschule. Aber gute Noten fallen nicht vom Himmel. Sebastian Rickelhoff ▼ in der Realschule. Er hatte jeden Tag sechs oder sieben Stunden Unterricht. Am Nachmittag musste Sebastian Hausaufgaben machen und für die Prüfungen lernen.

	Выберите правильный ответ			
A	1) Jahres	2) Jahren	3) Jahre	4) Jahr
B	1) geht	2) gehen	3) gehst	4) gehe
C	1) einen	2) einem	3) eine	4) einer
D	1) der	2) des	3) dem	4) den
E	1) lerntet	2) lernten	3) lernte	4) lernstest

Проанализируем наиболее частотные ответы (общее число выполнявших данный вариант участников – 201).

Число участников	Ответ	Полученные баллы
29	21343	5
10	31333	3
9	31343	3
6	21341	4
5	21333	3
4	11343	4
3	21312	3
3	21331	3
3	22112	1
3	22341	3
3	31133	2

Ответы обучающихся свидетельствуют о том, что далеко не все из них владеют образованием форм множественного числа существительных, склонением артиклей

в единственном числе и множественном числе, а также глагольными формами в Präteritum.

Часто встречающимися ошибками в данном варианте были формы Jahre вместо Jahren, dem вместо den, lerntet/lernten вместо lernte. Ошибку с Dativ можно назвать критичной, потому что обучающиеся в 8 классе не знают, что в дательном падеже множественного числа и артикль, и большинство существительных оканчиваются на „n”.

Несколько лучше обстоит дело с глагольными формами в Präsens. Конечно, на выбор правильного варианта влияет также то, что учащиеся порой не понимают текста, с которым работают.

При обучении грамматике следует принимать во внимание интегративный характер живого человеческого языка, связь разных видов речевой деятельности. Языковые навыки являются основой речевых умений и должны формироваться в неразрывном единстве. Современные подходы к преподаванию иностранных языков диктуют функциональный принцип и обучение грамматике в коммуникативно-значимом контексте. Можно рекомендовать увеличение доли заданий по грамматике, построенных на связных текстах; обязательный анализ использования изучаемого грамматического явления в связном тексте; переход от репродуктивных к условно-продуктивным и продуктивным заданиям для формирования грамматических навыков.

Линия 6 – лексические навыки

В заданиях этой линии проверялись навыки использования лексических единиц в коммуникативно-значимом контексте. Обучающимся был предложен короткий связный диалог с четырьмя пропусками и список из шести слов, из которых следовало выбрать нужные для заполнения пропусков. Тематически диалоги соответствовали предметному содержанию речи начальной школы. Проверяемая лексика относится к базовому активному словарю основной школы (5–7 классы).

Пример 6.1. Процент выполнения — 51,9.

6 **Задание 6.** Прочитайте текст и вставьте вместо каждого пропуска подходящее слово, выбрав его из выпадающего списка. Два слова в списке лишние.

Texte	Wörter
Der Alexanderplatz heißt kurz „Alex“. Der Platz befindet im Berliner Stadtteil Mitte. Viele Touristen besuchen den Alexanderplatz. Täglich kommen als 360.000 Menschen. Er ist eine wichtige Sehenswürdigkeit der Stadt Berlin. Am Alexanderplatz es einen Bahnhof. Der Bahnhof ist groß. Viele Züge, S-Bahnen, U-Bahnen, Straßenbahnen und Busse fahren hier. Auch der Bus Linie 100 fährt zum Alexanderplatz. Man kann hier gut bummeln, es gibt hier viele Geschäfte und Einkaufszentren. Es gibt auch Hotels am Alexanderplatz. Ein Hotel ist sehr groß. Es heißt Park Inn. Auf dem Alex steht auch die Weltzeituhr. Sie ist zehn Meter hoch. Auf der Uhr kann man die Namen und Uhrzeiten 148 Städten sehen. Und: Auf dem Alex steht der Fernsehturm. Er ist 365 Meter hoch. Kein Gebäude in Deutschland ist so groß.	gibt von viel denn sich weil mehr

Проанализируем наиболее частотные ответы (общее число выполнявших данный вариант участников – 201).

Число участников	Ответ	Полученные баллы
38	57142	5
21	57162	4
4	57146	3
3	00000	0
3	52167	2
3	53147	3
2	13257	0
2	14562	1
2	52143	3

Несмотря на довольно простой текст, посвященный одной из самых известных достопримечательностей Берлина, и активную, употребительную лексику, предложенную для заполнения пропусков, процент выполнения данного задания не очень высокий. Складывается впечатление, что ответы имеют случайный характер: для заполнения второго пропуска (B) восьмиклассники пытались использовать разные слова: **viel, von, denn**, хотя сама структура предложения подсказывает, что здесь речь идет о числе туристов, вернее, о сравнении (**mehr als** – больше чем). Обучающиеся не смогли распознать ни структуру предложения, ни логику текста.

В пропуске D не обратили внимания на прямой порядок слов в тексте после запятой: „es gibt hier viele Geschäfte und Einkaufszentren“; такая конструкция не предполагает подчинительного союза **weil**, после которого спрягаемый глагол обязательно должен стоять на последнем месте. По какой логике выбраны значения 6, 7, 3 для пропуска E, совсем непонятно. Здесь мы опять сталкиваемся с недостаточной грамматической грамотностью обучающихся. Форма существительного: Städten (Dativ, множественное число) должна была натолкнуть учащихся на мысль, что перед этим существительным должен стоять предлог, требующий дательного падежа. В данном случае это **von**. Ни в каком другом падеже слово **Stadt** не может иметь подобную форму.

Та же ситуация складывается и в других заданиях этой линии, что приводит к выводу о недостаточном уровне сформированности лексических навыков у большого числа восьмиклассников.

Рекомендации по формированию лексических навыков близки по своей сути к рекомендациям по формированию грамматических навыков. Бесполезно заучивать грамматические правила без выхода в продуктивные задания и бесполезно заучивать списки слов без выхода в продукцию. Современные подходы к преподаванию иностранных языков диктуют функциональный принцип и обучение лексике в коммуникативно-значимом контексте. Можно рекомендовать увеличение доли заданий по лексике, построенных на связных текстах; обязательный анализ использования изучаемой лексики в связном тексте; переход от репродуктивных к условно-продуктивным и продуктивным заданиям для формирования лексических навыков.

Анализ результатов выполнения заданий диагностической работы по немецкому языку по проверяемым умениям и навыкам

Диагностическая работа НИКО для 8 класса по немецкому языку содержала 6 заданий. В табл. 5 приведены данные о выполнении заданий диагностической работы по немецкому языку по проверяемым умениям и навыкам.

Таблица 5

Обозначение задания в работе	Проверяемые умения и навыки	Уровень сложности задания	Максимальный балл за выполнение задания	Средний процент выполнения
1	Аудирование с пониманием основного содержания прослушанного текста	Б	5	49,9
2	Осмысленное чтение текста вслух	Б	2	26,9
3	Говорение: монологическое высказывание на основе плана и визуальной информации	Б+	8	20,6
4	Чтение с пониманием основного содержания прочитанного текста	Б	5	65,1
5	Навыки оперирования языковыми средствами в коммуникативно-значимом контексте: грамматические формы	Б	5	53,7
6	Навыки оперирования языковыми средствами в коммуникативно-значимом контексте: лексические единицы	Б	5	51,9

Умения в рецептивных видах речевой деятельности сформированы у обучающихся в большей степени, чем умения в продуктивных видах речевой деятельности. Наивысший процент выполнения характеризует задания на чтение с пониманием основного содержания – 65,1. Намного хуже развиты умения аудирования с пониманием основного содержания прослушанного текста – 49,9%. Выполнение заданий на контроль навыков оперирования грамматическими и лексическими средствами в коммуникативно-значимом контексте характеризуется примерно одинаковыми средними процентами выполнения – 53,7 (грамматика) и 51,9 (лексика), что свидетельствует о недостаточном уровне сформированности языковых навыков у большинства обучающихся.

И наконец, самый низкий процент выполнения отмечен в заданиях по устной речи: чтению текста вслух и говорению. Приходится признать, что даже элементарные умения и навыки устной речи оказываются несформированными у абсолютного большинства восьмиклассников.

Таким образом, результаты исследования показали наличие ряда проблем в обучении немецкому языку, в том числе:

- низкий уровень сформированности навыков самоконтроля, включая навыки внимательного прочтения текста задания, сопоставления выполняемых действий с условием задания, предварительной оценки правильности полученного ответа и его проверки;

- недостаточное развитие у обучающихся важных с точки зрения дальнейшего обучения, а также использования в повседневной жизни умения читать текст с пониманием основного содержания;
- крайне низкий уровень сформированности устно-речевых навыков, умений говорения и техники чтения.

Анализ характеристик групп участников с различными уровнями подготовки

Диагностическая работа по немецкому языку содержала задания с кратким ответом и развернутым ответом. С помощью первых проверялись умения аудирования (понимания на слух общего содержания коротких аудиотекстов), чтения (понимание общего содержания коротких письменных текстов), а также сформированность навыков оперирования грамматическими и лексическими языковыми средствами. С помощью заданий с развернутым ответом проверялись умения устной речи (говорения). Таким образом, объектами контроля в работе являлись:

- 1) аудирование с пониманием основного содержания прослушанного текста;
- 2) осмысленное чтение текста вслух;
- 3) говорение: описание внешности по фотографии/картинке (пять-шесть фраз);
- 4) чтение с пониманием основного содержания прочитанного текста;
- 5) языковые средства (видо-временные формы глагола; степени сравнения прилагательных; личные, притяжательные, возвратные местоимения) и навыки оперирования ими;
- 6) языковые средства (изученные лексические единицы) и навыки оперирования ими.

На рис. 6 для каждого задания с кратким ответом и развернутым ответом представлены средние проценты выполнения участниками НИКО с различными уровнями подготовки.

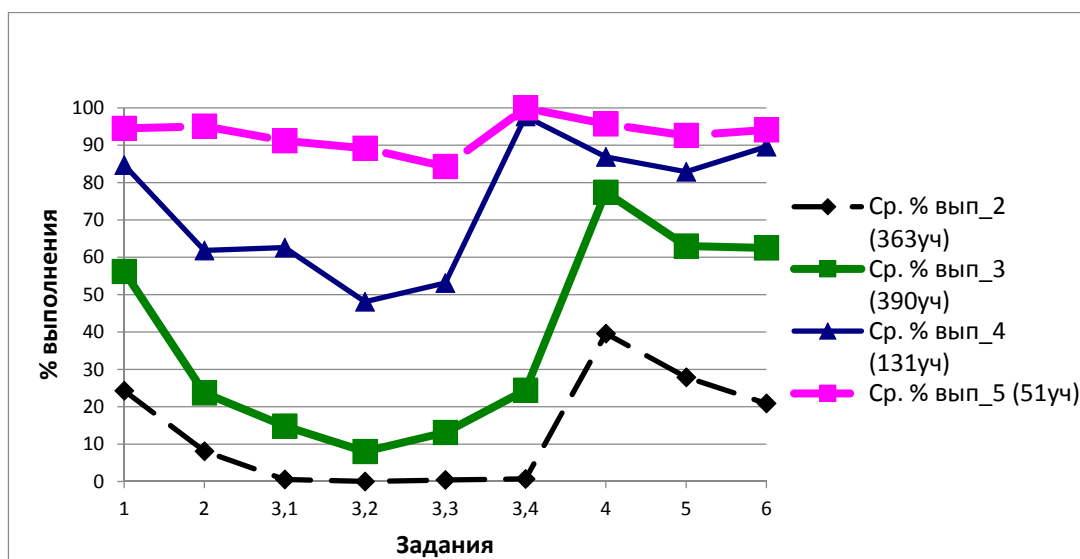


Рисунок 6

Приведенные данные показывают хорошую дифференцирующую способность заданий как с кратким ответом, так и с развернутым.

Результаты участников НИКО с различными уровнями подготовки свидетельствуют о наличии системных тенденций в овладении разными видами речевой деятельности в основной школе. Эти тенденции представлены в таблице «проблемных зон» (табл. 6).

Таблица 6

№	Проверяемые элементы содержания, умения и навыки	Группы участников, получивших отметки			
		«2»	«3»	«4»	«5»
1	Понимание основного содержания аудиотекста	✓			
2	Навыки осмысленного чтения вслух	✓	✓		
3	Умение устного описания по фотографии	✓	✓	✓	
4	Понимание основного содержание письменного текста	✓	✓		
5	Навыки применения грамматических языковых средств	✓			
6	Навыки применения лексических языковых средств	✓			

Можно констатировать наличие трех групп обучающихся с различными уровнями языковой подготовки, для каждой из которых характерны свои проблемные зоны.

Обучающиеся с высоким уровнем подготовки (отметка «5») требуют отдельного внимания для поддержки учебной мотивации.

Обучающиеся с повышенным уровнем подготовки (отметка «4») нуждаются в повышенном внимании к развитию навыков и умений устной речи.

Обучающиеся со средним уровнем подготовки (отметка «3»), требуя еще большего внимания в данном аспекте, нуждаются также в более акцентированном формировании лексико-грамматических навыков.

При работе с обучающимися, имеющими низкий уровень подготовки (отметка «2»), рекомендуется в первую очередь обратить внимание на отработку всех базовых языковых и речевых навыков и умений, а также метапредметных регулятивных навыков и умений, таких как принятие задачи, планирование, самоанализ и самооценка.

Нужно отметить, что работа выявила проблему сформированности навыков чтения вслух, что проявилось практически во всех группах учащихся, кроме группы учащихся с высоким уровнем подготовки.

Анализ характеристик группы участников исследования, обучающихся в специальных классах / по специальным программам

112 восьмиклассников, принявших участие в НИКО, обозначили свою принадлежность к обучающимся в специальных классах / по специальным программам, что составило ок. 12% от общего числа участников исследования. Для данной группы средний балл по каждому заданию значительно выше, чем общий средний балл для всех участников (табл. 7).

Таблица 7

Средние баллы, полученные обучающимися специальных классов / по специальным программам и обучающимися из обычных общеобразовательных организаций

Немецкий язык	Итоговый балл	Балл за задание 1	Балл за задание 2	Балл по критерию 1 за задание 3	Балл по критерию 2 за задание 3	Балл по критерию 3 за задание 3	Балл по критерию 4 за задание 3	Балл за задание 4	Балл за задание 5	Балл за задание 6
Спец. классы, спец. программа	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее	Среднее
Да	21,7	4,2	1,3	1,1	1,0	,8	1,4	4,1	3,8	4,1
Нет	10,6	2,0	0,3	0,2	0,1	0,2	0,3	3,0	2,3	2,2

Для большей наглядности представим данные результаты в процентном выражении (табл. 8).

Таблица 8

Сравнение % успешности выполнения заданий обучающимися специальных классов / по специальным программам и обучающимися из обычных общеобразовательных организаций

Немецкий язык	% выполнения								
	задание 1	задание 2	по критерию 1 за задание 3	по критерию 2 за задание 3	по критерию 3 за задание 3	по критерию 4 за задание 3	задание 4	задание 5	задание 6
Спец. классы, спец. программа									
Да	83,0	67,4	53,6	48,7	41,1	69,6	82,0	76,2	81,4
Нет	39,0	12,8	10,6	6,5	12,3	16,8	60,3	46,4	43,4

Из проанализированных данных можно сделать вывод, что у обучающихся специальных классов / по специальным программам уровень подготовки значительно выше, чем у обучающихся в обычных общеобразовательных организациях. Они продемонстрировали высокий уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции во всех видах речевой деятельности, во всех заданиях, показав средний процент выполнения, который в некоторых заданиях, а именно в чтении вслух и говорении, в 5 раз выше, чем у обучающихся из обычных общеобразовательных организаций (см. табл. 4).

Общие выводы и рекомендации для обучающихся, учителей немецкого языка и системы повышения квалификации

Полученные результаты Национального исследования качества образования по немецкому языку приобретают особое значение в преддверии введения обязательного ЕГЭ по иностранным языкам и приводят к выводу о необходимости коренной перестройки преподавания этого школьного предмета. Важным фактором является то, что в связи с введением ФГОС ООО в 2010 г. ожидалось повышение качества иноязычного образования, но, судя по результатам, этого не произошло. Исследование НИКО показало, что у тестируемых восьмиклассников не были качественно сформированы личностные, метапредметные и предметные умения и навыки. Это свидетельствует о том, что качество преподавания иностранных языков не соответствует современным требованиям.

Сравнение анализа ответов восьмиклассников и пятиклассников показал, что качество образования по немецкому языку, а именно процент высоких оценок (отметки «4» и «5»), полученных пятиклассниками – 24, восьмиклассниками – 19,8, что, безусловно, является низким показателем. В то же время доля «2» в 5 классе – 29,1%, в 8 классе – 38,8%, что демонстрирует тенденцию роста неудовлетворительных отметок.

У восьмиклассников в целом улучшились навыки чтения вслух (с 22,1% у 5 классов до 26,9% у 8 классов) и грамматические умения и навыки (с 50,6% до 53,7%), однако скорее за счет результатов сильных и части средних обучающихся.

По аудированию наблюдается значительное снижение среднего процента выполнения с 72,1 у пятиклассников до 49,9 у восьмиклассников.

Выполнение заданий по чтению, построению устного монологического высказывания и проверке лексических навыков также показывает небольшое снижение результатов – на 7,4%, (чтение), 4,4% (монологическое высказывание) и 1,2% (лексика). Таким образом, вместо наращивания обнаруживаются дефициты в ряде областей. Такая картина показывает, что дефициты, которые образовались у детей в начальной школе при усвоении базового материала, не дали им возможности овладеть более сложными навыками и умениями немецкого языка и усвоить более сложный материал в основной школе. Более того, не удалось ликвидировать ряд недостатков, тянущихся из начальной школы.

Сравнивая результаты НИКО с результатами ЕГЭ и ОГЭ, можно сделать вывод о том, что в целом учителя научились работать с талантливыми и высокомотивированными обучающимися, в то время как средним и слабым, недостаточно мотивированным, еще есть над чем поработать. Особенно данный вывод касается образовательных организаций, не имеющих специальных программ и специальных классов по немецкому языку, и организаций, в которых у учащихся нет сильной внешней мотивации, а внутренняя мотивация – стремление к познанию – не сформирована. Рекомендуется *учителям немецкого языка*:

- продумать способы повышения как внешней, так и внутренней мотивации к изучению немецкого языка в целом и выполнения конкретных заданий в частности и внедрить их в обучение;
- усилить работу со слабыми учащимися за счет мониторинга дефицитов и адресной индивидуализации и дифференциации заданий с помощью специально подготовленных для таких детей дистанционных программ и индивидуальных траекторий обучения;
- использовать результаты НИКО, ОГЭ и ЕГЭ для выяснения типичных ошибок учащихся и постоянно осуществлять профилактику возникновения подобных ошибок;

- увеличить количество и расширить формы (групповые, индивидуальные, очные, заочные) консультаций для слабых детей;
- более интенсивно задействовать сферу дополнительного образования детей для ликвидации обнаруженных дефицитов;
- интенсивнее работать над формированием и развитием метапредметных навыков и умений;
- более тщательно работать с существующими УМК по немецкому языку в соответствии с выделенными часами на изучение ИЯ, психолого-педагогическими особенностями своих учеников и реальным соответствием УМК ФГОС ООО 2010 г.;
- постоянно повышать свой профессиональный уровень с помощью системы повышения квалификации, участием в профессиональных конкурсах, в экспертизе ОГЭ, ЕГЭ, олимпиад разных уровней и типов, а также путем самообразования.

Пора от деклараций реально перейти на коммуникативно-когнитивную методику обучения, что подразумевает отказ от грамматико-переводного метода и переход на активные методы обучения с вовлечением всех учащихся в активный учебный процесс, в ходе которого только и возможно формирование и развитие как предметных, так и метапредметных умений и навыков.

Учителю в основной (и старшей школе) следует вести урок на изучаемом иностранном языке, создавать на уроке естественные коммуникативные ситуации, повышать мотивацию обучающихся и их интерес к изучению иностранного языка. Необходимо отказаться от распространенного порочного убеждения, что научиться говорить на иностранном языке можно только в стране изучаемого языка или с преподавателем – носителем языка. Следует шире использовать на уроке работу в парах и малых группах, вовлекать всех обучающихся в активное овладение иностранным языком. Для достижения поставленных в ФГОС целей необходимо в полной мере использовать ИКТ. К сожалению, до сих пор не везде и не в должной мере в школах практикуется работа с аудиозаписями на компакт-дисках, которые являются обязательным компонентом всех УМК из Федерального перечня.

Результаты исследования показали, что задания на осмысленное чтение вслух и говорение являются наиболее сложными для обучающихся. Другой проблемной зоной для большинства обучающихся 8 классов являются языковые навыки. В этой области рекомендуется шире использовать функциональный подход, отказавшись от простого заучивания грамматических правил и списков слов и отрабатывая языковые навыки на связных текстах. Кроме того, надо перенести акцент с выполнения репродуктивных заданий на задания продуктивные, что не только позволит повысить уровень языковых навыков, но и даст положительный эффект в области говорения и создания письменных текстов.

При использовании результатов НИКО в *системе повышения квалификации* необходимо обратить внимание на следующее:

- необходимо выявить дефициты профессиональной компетенции учителей немецкого языка как в области методической и психолого-педагогической, так и в области предметной компетенции до начала курса, с тем чтобы обеспечить адресную персонифицированную модель подготовки/переподготовки на основе выявленных дефицитов;
- показать связь между дефицитами учителей в профессиональной компетенции и дефицитами обучающихся;
- при построении содержания курса повышения квалификации:

- уделять особое внимание развитию иноязычной коммуникативной компетенции самих учителей, повышать уровень их практического владения немецким языком;
- показать учителям на конкретных заданиях и образцах, что нового внесли ФГОС ООО в учебный процесс, как формировать и развивать личностные, метапредметные и предметные навыки и умения с учетом требований ФГОС ООО и программ по немецкому языку для основной школы;
- бóльшую часть времени отводить на практические занятия и тренинги, предлагать учителям конкретно-практические, исследовательские и творческие задачи с целью научить их создавать условия учащимся для анализа ситуаций и выявления факторов, способствующих выполнению предложенных коммуникативных задач;
- проанализировать со слушателями демоверсию НИКО и рекомендации по обучению видам речевой деятельности и аспектам языка;
- включить в курс повышения квалификации анализ типичных ошибок, допущенные обучающимися разных классов в НИКО, ОГЭ и ЕГЭ, показать способы профилактики таких ошибок;
- разъяснить учителям, что знание способа решения одной конкретной познавательной задачи не обеспечивает овладения учащимися способами осуществления деятельности и необходимо на протяжении всего урока осуществлять рефлексия выполнения всех предложенных задач (что нужно сделать, как, почему, какие языковые средства использовать и т.д.);
- показать учителям возможности интегрирования основного и дополнительного образования детей для овладения разными способами и разными формами решения конкретно-практических, учебно-исследовательских и творческих задач;
- сформировать у учителей умения планировать, контролировать, оценивать и корректировать учебные действия в соответствии с поставленной задачей и условиями ее реализации, определять наиболее эффективные способы достижения результата;
- показать учителям оптимальные пути и трудности овладения логическими действиями сравнения, анализа, синтеза, обобщения, классификации по родо-видовым признакам, установления аналогий и причинно-следственных связей, построения рассуждений, отнесения к известным понятиям;
- включить в курс повышения квалификации анализ учебной литературы в целях выявления сильных и слабых ее сторон, соответствия ФГОС ООО и ФГОС СОО, а также анализ учебных материалов с позиций трудности его усвоения учащимися, влияния варьирования языковых единиц на его сложность, а также с позиций возможности адаптации (применения дополнительных ресурсов для ликвидации отдельных недостатков некоторых УМК).

Таким образом, система повышения квалификации должна уделять больше внимания профессиональному росту учителя, в первую очередь развитию его иноязычной коммуникативной компетенции; не секрет, что многие учителя сами боятся говорить на иностранном языке, не владеют им в достаточной мере. Другая важная задача системы повышения квалификации – внедрение современных методов и технологий обучения в школьную практику, таких как технологии обучения в сотрудничестве, когнитивно-коммуникативные технологии (кейс-метод, проблемный метод, метод проектов, активные методы обучения), здоровьесберегающие технологии, диагностические технологии и т.д. Выявленное в ходе исследования значительное отставание в формировании продуктивных умений по сравнению с

рецептивными – тревожный сигнал о том, что многие учителя не понимают основ коммуникативно-когнитивной методики или не способны применять ее на практике.

Родителям рекомендуется:

- предоставить подростку все компоненты УМК по немецкому языку, необходимые для учебы;
- выяснить у учителей дефициты своего ребенка в области иностранного языка;
- регулярно проверять, сумел ли подросток выполнить полностью домашнее задание по иностранному языку, и выяснять, в чем состоят трудности при его выполнении;
- не требовать перевода на русский язык изучаемых текстов на немецком языке – современная методика преподавания иностранных языков ориентирована на беспереводное понимание; можно проверить знание русских соответствий немецких слов;
- использовать возможности дополнительного образования подростков и стимулировать их к познанию и интеллектуальному развитию;
- следить за балансом учебной работы и отдыха;
- в случае болезни ребенка связываться с учителем и выяснять домашнее задание, регулярно проверять электронный дневник, либо просить дать задания и/или консультацию ребенку по скайпу;
- помнить, что для обучающихся 5–8 классов вопросы неформального обучения, комфорта, здоровья являются значимыми условиями эффективного овладения учебным материалом, развитием языковых способностей и усвоением способов решения познавательных коммуникативных задач.

По результатам исследования можно также дать ряд советов самим обучающимся.

- Немецкий язык – это предмет, которым надо заниматься постоянно, иначе он очень быстро из активного переходит в пассивный, а затем навыки коммуникации на языке постепенно пропадают. Поэтому одной из самых важных рекомендаций для обучающихся базового уровня можно назвать регулярные занятия языком, и лучше понемногу каждый день, чем один-два раза в неделю по одному часу перед уроком.
- Необходимо посещать уроки и делать домашние задания регулярно, ведь материал дается поступательно, и, пропустив что-то, будет трудно наверстать упущенное самостоятельно.
- При работе с немецким языком дома надо варьировать виды деятельности. Сейчас с помощью Интернета есть много доступных дополнительных материалов: мультфильмы, художественные и документальные фильмы, музыка, он-лайн журналы для подростков, неплохие лексико-грамматические он-лайн тесты. Если обучающимся наскучило выполнять домашние задания по учебнику, вполне можно разнообразить эту деятельность с помощью названных выше форм работы с немецкими источниками.
- Учить слова нужно в контексте, а не в изолированной позиции или списочно. Только запоминание слов в контексте помогает их правильному употреблению в речи.
- Необходимо читать больше текстов на иностранных языках. Даже трудные тексты крайне полезны для развития лексико-грамматических навыков и

навыков чтения. Надо стараться догадываться о значении трудных слов по контексту, подключать языковую догадку, искать соответствия с родным и вторым иностранным языком.

- Для любого иностранного языка крайне важна практика: поэтому рекомендуем найти друга по переписке, общаться с друзьями по Skype или другим программам, участвовать в лингвистических обменах, в проектах на немецком языке.
- Не надо бояться общаться на немецком языке. Всегда надо помнить, что вы все равно знаете немецкий язык лучше, чем ваш собеседник знает русский язык, так как наш родной язык по трудности превышает все основные европейские языки, изучаемые на территории РФ.

Только совместными усилиями и большим трудом профессиональное сообщество учителей немецкого языка сможет подготовить школьников страны к обязательному ЕГЭ.